

DK  
38  
R85

STANFORD  
LIBRARIES

Издание редакції журнала «Библиографъ» (Н. М. Лисовскаго).

Н. Д. Чечулинъ.

# ИЗЪ ПЕРЕПИСКИ

КАНЦЛЕРА

ГРАФА Н. П. РУМЯНЦОВА.

Съ приложеніемъ портрета и fac-simile.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія В. С. Балашева, Есaternый кан., 80.

1893.

DK  
38  
R85

STANFORD  
LIBRARIES

Изданіе редакціи журнала «Библіографъ» (Н. М. Лисовскаго).

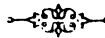
Н. Д. Чечулинъ.

# ИЗЪ ПЕРЕПИСКИ

КАНЦЛЕРА

ГРАФА Н. П. РУМЯНЦОВА.

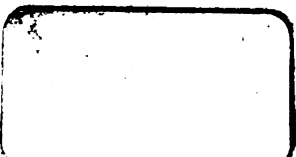
Съ приложеніемъ портрета и fac-simile.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія В. С. Балашева, Екатеринин. кан., 80.

1893.



Из переписки канцлера графа  
Н. П. Румянцова.

Издание редакціи журнала «Библиографъ» (Н. М. Лисовскаго).

Н. Д. Чечулинъ.

# ИЗЪ ПЕРЕПИСКИ

КАНЦЛЕРА

ГРАФА Н. П. РУМЯНЦОВА.

---

Съ приложеніемъ портрета и fac-simile,

---

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія В. С. Балашева, Екатерининскій каналъ, 80.  
1898.

DK 38

R85

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 13 января 1898 г.



*Графъ М. Румянцовъ*

ГРАФЪ М. П. РУМЯНЦОВЪ.



## Изъ переписки канцлера графа Н. П. Румянцева.

Достаточно извѣстны дѣятельность и заслуги государственнаго канцлера графа Николая Петровича Румянцева на поприщѣ развитія русской исторической науки; навсегда незабвеннымъ памятникомъ этой дѣятельности останутся многочисленные и важные труды, предпринятые и совершенные подъ его вліяніемъ, и особенно — изданія, сдѣланныя на его счетъ и при его ближайшемъ участіи, первыя, можно сказать, у насъ научныя изданія древнихъ памятниковъ. Но одни результаты дѣятельности графа Румянцева въ этомъ отношеніи, сколь они ни важны, сами по себѣ еще не могли бы придать его имени того блеска, который окружаетъ его въ исторіи русскаго просвѣщенія, и не объяснили бы намъ той общей симпатіи и того уваженія, какое воздавали графу Румянцову его современники при его жизни, и какими теперь пользуется его имя. Съ особеннымъ уваженіемъ вспоминаютъ гр. Н. П. Румянцева потому, что въ то время, когда въ глазахъ громаднаго большинства достоинство человѣка измѣрялось и опредѣлялось почти исключительно его чиномъ и служебнымъ положеніемъ, онъ умѣлъ правильно оцѣнивать умственный и ученый трудъ; высоко поставленный и по рожденію и своею служебною дѣятельностью, онъ въ нашихъ глазахъ еще возвышается тѣмъ, что умѣлъ видѣть во всякомъ истинномъ труженникѣ науки равнаго себѣ.



Благодаря этому особенно любопытны и дороги и всѣ подробности дѣятельности гр. Румянцова, а не только ея послѣдніе результаты. Подробности эти съ интересомъ разыскиваются и собираются. Ихъ не мало извѣстно изъ воспоминаній и отзывовъ его современниковъ. Но въ еще большемъ количествѣ и самые достовѣрные факты находятся въ обширной перепискѣ гр. Румянцова съ учеными его времени. Въ настоящее время собрано и издано уже очень большое число писемъ гр. Румянцова и писемъ къ нему, представляющихъ интересныя матеріалы и для біографіи гр. Румянцова, и для біографій многихъ замѣчательныхъ дѣятелей русской исторической науки, и для исторіи русскаго просвѣщенія вообще <sup>1)</sup>).

Счастливый случай далъ намъ возможность нѣсколько пополнить извѣстный доселѣ матеріалъ писемъ гр. Румянцова. Лѣтъ пять-шесть тому назадъ въ одномъ семействѣ мнѣ подарили рукопись, обстоятельствъ появленія которой въ собственности этого семейства никто не могъ сообщить и не помнилъ <sup>2)</sup>. Рукопись эта представляетъ небольшую тетрадь въ форматѣ большого почтоваго листа, довольно просто переплетенную; на передней доскѣ переплета наклеенъ ярлыкъ съ надписью, вытисненной золотыми буквами: „Письма государственнаго канцлера графа Н. П. Румянцова къ протоіерею І. І. Григоровичу“. Въ этой рукописи помѣщены: а) 35 писемъ канцлера къ прот. І. І. Григоровичу, б) 2 письма канцлера въ отцу І. І. Григоровича, протоіерею Іоанну Кононовичу Григоровичу, в) письмо къ І. І. Григоровичу отъ Юрге-

---

<sup>1)</sup> Письма госуд. канцл. гр. Ник. Петр. Румянцова къ прот. Скородумову. Составилъ *М. Прудниковъ*. Спб. 1859.—Переписка прот. І. Григоровича съ гр. Н. П. Румянцовымъ. «Чтенія» 1864 г., кн. 2.—Письма гр. Н. П. Румянцова къ Н. В. Берху. «Лѣтопись занятій арх. ком.», вып. VI, 1877.—Переписка государственнаго канцлера гр. Н. П. Румянцова съ московскими учеными. «Чтенія» 1882 г., кн. 1.—*Ивановскій*. Государственный канцлеръ гр. Румянцовъ. Спб. 1871.—*Барсовъ*. Государственный канцлеръ гр. Н. П. Румянцовъ. «Древн. и Нов. Рос.» 1877 г., № 5.—*Барсуковъ*, Н. Жизнь и труды П. М. Строева. Спб. 1878.—*Иконниковъ*. Гр. Н. П. Румянцовъ. «Рус. Ст.» 1881 г., №№ 9, 10.—*Шмурло*. Митрополитъ Евгеній, какъ ученый. Спб. 1888.

<sup>2)</sup> Рукопись эта въ настоящее время передана мною въ Императорскую Публичную Библиотеку.

веча, секретаря виленскаго университета, г) письмо къ I. I. Григоровичу отъ Ив. Вельшанскаго (?), д) небольшая записка Востокова, е) копии съ 2-хъ писемъ канцлера къ Арцыбышеву (отъ 20-го февр. 1822 г.) и И. Н. Лобойкѣ (4-го марта 1824 г.), ж) копии и выписки изъ 7-ми писемъ къ канцлеру отъ А. Ф. Малиновскаго (7-го іюля 1820 г.), отъ Лобойки (30-го марта и 2-го мая 1824 г.), отъ Дорошневича (4-го и 16-го марта 1824 г.), отъ Мартынича (11-го мая 1824 г.) и отъ Іосафа, архіеп. могилевскаго (1-го мая 1824 г.) и, наконецъ, з) листокъ, вклеенный въ самомъ началѣ, съ надписью: „мѣтки для составленія инструкціи“, безъ подписи и безъ даты, писанныя собственноручно графомъ Румянцовымъ; въ этомъ всякій легко убѣдится, взглянувъ на прилагаемыя факсимиле этого листа и собственноручной прибавки гр. Румянцова къ письму отъ 11-го апрѣля 1824 г.; кромѣ общаго характера той и другой замѣтки, особенно убѣдительно тождественность своеобразнаго начертанія буквы „д“, которая выходитъ болѣе похожею на букву „з“. А что прибавка эта сдѣлана рукою гр. Румянцова, легко убѣдиться, сличивъ ее съ подписью графа подъ тѣмъ же письмомъ 11-го апрѣля 1824 г., снимокъ съ которой также здѣсь

*Графъ Н. Румянцовъ*

прилагается. Всѣ эти 50 документовъ переплетены въ томъ самомъ видѣ, какъ они доходили до адресата: на бумагахъ разнаго качества и формата, такъ что иные далеко меньше переплета, иные за то приходилось согнуть, чтобы они въ переплетъ умѣстились. Письма отъ канцлера къ Григорови-

*Всѣ эти 50 документовъ переплетены въ томъ самомъ видѣ, какъ они доходили до адресата: на бумагахъ разнаго качества и формата, такъ что иные далеко меньше переплета, иные за то приходилось согнуть, чтобы они въ переплетъ умѣстились.*

чамъ, 2 письма къ Григоровичу отъ Юргевича и отъ Вельшанскаго, наконецъ, записка Востокова—подлинники, остальное — въ копіяхъ; на каждой копіи это всегда обозначено въ верхнемъ правомъ углу; что же касается писемъ канцлера, то въ подлинности ихъ нѣтъ ни малѣйшаго сомнѣнія: писаны они разными писарскими почерками, но подписаны всегда собственноручно гр. Н. Румянцовымъ, на каждомъ обозначено рукою І. І. Григоровича, когда оно получено и, наконецъ, одно имѣетъ на оборотѣ адресъ, обломки сургучной печати и два почтовыхъ штемпеля.

При сравненіи этого сборника съ существующими изданіями переписки гр. Н. П. Румянцева оказалось, что только въ статьѣ „Переписка протоіерея І. І. Григоровича съ канцлеромъ гр. Н. П. Румянцовымъ“ помѣщены нѣкоторыя изъ находящихся въ нашемъ сборникѣ писемъ, да и то не всѣ, а именно: изъ 2-хъ писемъ къ прот. Іоан. Кон. Григоровичу напечатано 1, изъ 35 писемъ къ прот. І. І. Григоровичу напечатано лишь 24, изъ остальныхъ же 13 документовъ, находящихся въ нашемъ сборникѣ напечатаны лишь копіи съ письма канцлера къ Лобойкѣ (отъ 4-го марта 1824 г., „Чтенія“, 1864, кн. 2, стр. 39), съ одного письма Лобойки къ канцлеру (отъ 30-го марта 1824 г., „Чтенія“ 1864, кн. 2, стр. 39—43) и записка Востокова („Чтенія“, 1864, кн. 2, стр. 62). Въ перепискѣ же Румянцева, изданной въ „Чтеніяхъ“ за 1882 г., нѣтъ ничего изъ помѣщеннаго въ нашемъ сборникѣ. Такимъ образомъ, въ нашемъ сборникѣ мы имѣемъ собственноручныя „мѣтки для составленія инструкціи“ графа Румянцева, 20 новыхъ, въ печати еще неизвѣстныхъ документовъ изъ его переписки и 2 письма къ І. І. Григоровичу.

Вслѣдъ за этимъ краткимъ предисловіемъ и печатаемъ всѣ подлинныя бумаги изъ нашего сборника и тѣ изъ копій, которыя доселѣ въ печати еще не были извѣстны. Письма канцлера къ І. І. Григоровичу и его отцу помѣщаемъ всѣ, потому что при сличеніи нашихъ подлинниковъ съ напечатаннымъ ихъ текстомъ оказалось множество, хотя обыкновенно и незначительныхъ по существу отступленій; вѣроятно, печатаніе было произведено съ какою-нибудь не совершенно

точной копій; въ „Чтеніяхъ“ не указано, съ какой рукописи письма изданы. Въ настоящемъ изданіи всѣ бумаги печатаются согласно съ рукописнымъ текстомъ; но ореографія принята современная.

Къ числу отступленій изданнаго текста отъ подлиннаго принадлежатъ сокращенія окончаній писемъ: всюду напечатано только: съ совершеннымъ почтеніемъ и т. д., наконецъ пропускъ адреса, находящагося часто въ концѣ письма въ лѣвомъ нижнемъ углу.

Во всѣхъ письмахъ, на поляхъ, противъ упоминаній, что гр. Румянцовъ то или другое посылаетъ отцу Іоанну, поставлены писарскою же рукою небольшіе знаки въ видѣ маленькой наклонно-расположенной черточки, съ точкою вверху и внизу ея. Въ печатаемомъ текстѣ мы не воспроизводимъ этихъ значковъ и даже не упоминаемъ о нихъ всякій разъ, потому что это относится уже къ палеографіи, а не къ содержанію писемъ. Что же касается до самыхъ этихъ приложений, то, вромѣ вышеперечисленныхъ, никакихъ другихъ въ нашей рукописи нѣтъ.

Писанное въ письмахъ собственноручно гр. Румянцовымъ напечатано курсивомъ, писанное рукою І. І. Григоровича заключено въ прямые скобки; въ выноскахъ отмѣчены всѣ допущенныя въ прежнемъ изданіи отступленія отъ подлиннаго текста.

Не желая ни мало преувеличивать значенія печатаемыхъ писемъ, мы увѣрены, однако, что они представляютъ извѣстный интересъ и по личностямъ корреспондентовъ, и по самому своему содержанію. Нѣсколько писемъ отъ І. І. Григоровича къ канцлеру и другимъ лицамъ, нѣсколько писемъ къ Григоровичу отъ разныхъ лицъ, а равно и разъясненіе нѣкоторыхъ обстоятельствъ, къ которымъ относятся печатаемые теперь письма, находятся въ статьѣ Н. И. Григоровича, сопровождающей изданную въ „Чтеніяхъ“ 1864 г. переписку, статьѣ, съ которою помѣщаемое здѣсь взаимно дополняется.

Н. Чечулинъ.

I.

**Собственноручная записка графа Н. П. Румянцева.**

Мѣтки для составленія инструкции <sup>1)</sup>).

въ Риме старатся отыскивать въ архивахъ и би(б)лиотекахъ всякия на словенскомъ языкѣ, документы и лѣтописцы.

повѣрить все сказанные сношенія чрезъ пословъ Россіи съ Римомъ имяно при владимирѣ великомъ при дѣтихъ и внукахъ его и даже до времени Павла жова <sup>2)</sup> и поссевина.

помянутца въ церковной флериевой исторіи сказано что папскіи лѣгаты поссорясь съ Михайломъ керюлариемъ общали императору, что пришлютъ ему точную копию съ оставляннаго ими проклятія кои часъ доедутъ до места для себя безбѣднаго, и сие исполнили изъ города Россійскаго старатся узнать изъ самихъ актовъ изъ какого и на котораго изъ Рускихъ князей они считали какъ на защитника.

Папа римской пишетъ къ изяславу чрезъ сына его и помянется прежде появленія Изяслава въ Германіи, что онъ къ нему отправляетъ съ етимъ письмо(мъ) особу которая ему изяславу давно другъ. следовательно которая бывала часто или жила долго въ Росіи.

повѣрить все обстоятельства пребываніе святого иякинфа католическаго въ Росіи и иныхъ сего закона пострадавшихъ.

нетъ ли въ архивахъ донесеній или какихъ памятниковъ, католичкаго епископа Реймберга о которомъ упоминаетъ его современникъ славный дитмаръ мерзбургскій, что онъ обратилъ къ католичкой церкви многихъ русскихъ и святополка туровскаго князя и владимира великаго старшаго сынъ былъ за то у насъ посаженъ въ тюрьму съ самимъ святополкомъ предъ владимировымъ концемъ.

кто таковъ митрополитъ феодоритъ присланный отъ папѣ къ всеволуду съ мощами.

нельзя тому статся что бы въ Риме не сохранены были донесенія того папскаго легата которой сопровождалъ Софію фоминишну въ москву и конечно по многимъ другимъ городамъ въ италіи въ знатныхъ библиотекахъ хранятся описанія двора велик. к. ивана васильевича, сделанныя легатомъ симъ или родными сей в. княгини которые проводивъ ее въ Росію, побывали съ ново въ италіи и опять воротилися въ Росію. оченьбы любопытно собрать ими объ отечестве нашемъ переданныя въ Италию свѣденія.

---

<sup>1)</sup> Не издано. Печатается съ сохраненіемъ ореографіи подлинника.

<sup>2)</sup> Вѣроятно подразумѣвается *Павелъ Юрій*, епископъ Ноцерскій, историкъ XVI в. († 1552 г.), написавшій сочиненіе о Москвѣ.

матки זהה составлен инструкции

68 РунЕ старатия отбикиватъ въ  
архива и библиотекѣ вѣрны на  
сховѣнскостъ азбикѣ, фокумѣтѣ и  
лѣтописице

повѣрѣнъ въ сказаннѣе смольнѣе  
уездъ пошелъ Россіи въ Рязань и тамъ  
при вѣзугорѣ вѣликомъ при златѣ  
и вѣнчалъ его и за<sup>завѣренье</sup> Павла дова  
поставилъ

потому въ церковной сѣриевой исторіи  
сказано что Папскія Лѣтаписи погори  
въ Михайловѣ Крестовицѣ обѣщали  
императору, что приключитъ ему Того  
кого съ Павлакина иже прокляе  
кон галъ Зовутъ Зомла Змисба  
БЕДБЗнаго, и снѣ исповѣднѣ изъ  
Города Рѣйскаго старатѣ<sup>внѣ</sup> въ самѣ  
актовѣ изъ какого и на котораго  
Русскіи Князѣи она иудѣи жакѣ  
на Зауитника.

Намеченой линии 878 км  
изначалу 7888 (была в 1900 году)  
преле по линии изначавова в 788  
= 7888, что он в 1900 году отправлялся  
в 1900 году в 1900 году в 1900 году  
изначавова 7888 7888. 7888 7888  
которая в 1900 году в 1900 году  
в 1900 году.

66 Росс. -  
паврътъ в. в. об. тоа. р. л. б. а. с. р. б. а.  
в. а. н. с. и. в. а. т. о. г. о. н. е. к. к. н. г. а. с. а. т. о. н. и. з. л. а. н.  
в. р. о. с. с. и. н. и. к. н. б. е. л. а. з. о. з. а. к. о. н. а. п. о. д. р. е. з. а. т.  
= м. н. з.



При осмотре где случится подлинниковъ актовъ большихъ западной цѣркви соборовъ предшествующихъ флорентинскому рачительно освидетельствовать нетъ ли русскихъ епископовъ подписей.

II.

Письма графа Н. П. Румянцева.

1. Къ отцу протоіерея І. І. Григоровича, протоіерею І. К. Григоровичу.

1 <sup>1</sup>).

[Къ моему отцу].

Священнопротоіерей государь мой!

Привѣтственное письмо ваше имѣлъ я честь получить и приношу за оное мою благодарность. Долженъ вамъ при семъ признаться, что первое ваше письмо, коимъ объясняли нѣкоторыя ваши и церковнослужителей нужды, я затерялъ, а потому замедлилъ и отвѣтствовать. Прошу васъ со всѣми вашими надобностями отнестись къ Якову Максимовичу фонъ Фоку, которому о удовлетвореніи васъ я уже писалъ. Но что касается до просьбы вашей о вѣздѣ въ лѣсъ и отводу извѣстнаго количества десятинъ земли въ самомъ мѣстечкѣ, я на сіе согласія дать не могу, а прикажу лучше въ замѣнъ онаго отпускать вамъ дрова натурою, а прочее вознагражду прибавкою жалованья деньгами; равномерно не оставлю приказать, чтобъ со временемъ были какъ для васъ такъ и церковныхъ служителей выстроены въ приличныхъ мѣстахъ каменные дома. Въ прочемъ пребываю съ должнымъ почтеніемъ

Священнопротоіерей вашъ государя моего!

Октября 18 дня  
1801-го года.  
Москва.

*покорный слуга графъ Н. Румянцовъ.*

2 <sup>2</sup>).

[Получ. апрѣля 26. 1820. Къ моему отцу].

С. Петербургъ. 15. апрѣля 1820.

Высокопреподобный отецъ Іоаннъ,  
милостивый государь мой!

Съ большимъ удовольствіемъ свѣдавъ, что вы удостоены знаками ордена святыхъ Анны третьей степени, спѣшу вамъ принести искреннѣйшее мое поздравленіе; Вамъ извѣстно, что мой Гомель

<sup>1</sup>) Не издано.

<sup>2</sup>) „Чтенія“ 1864, кн. 2, стр. 7.



мнѣ казался всегда отличнымъ, и что я всегда почиталъ, что ваше высокопреподобіе, отдѣляясь отъ прочаго священства вящими <sup>1)</sup> добродѣтелями и духовными способностями, Гомелю моему много придавали блеску. Сіе точно оправдано сею Монаршею къ вамъ милостію.

Поручая себя святымъ молитвамъ вашимъ съ совершеннымъ почтеніемъ честь имѣю быть Вашего Высокопреподобія покорнымъ слугою

*Графъ Н. Румянцовъ.*

2. Къ протоіерею І. І. Григоровичу.

1 <sup>2)</sup>).

[Получ. сент. 4]

Гомель, 25 августа 1819.

Милостивый государь мой <sup>3)</sup> Иванъ Ивановичъ!

Съ большимъ удовольствіемъ получилъ я письмо ваше отъ 12 <sup>4)</sup> текущаго мѣсяца, и въ ономъ усмотрѣлъ признательность, свойственную отличнымъ душамъ; Вы мнѣ совершенно уже воздали, когда за попеченіе о дальнѣйшемъ образованіи вашемъ явили себя столь достойнымъ.

Вы въ правѣ себѣ избрать жребій, а я, почитатель духовнаго званія, тому не судья, что вы его всякому иному предпочли; я васъ и за то хвалить долженъ, что нѣжная къ родителямъ любовь васъ влечетъ <sup>5)</sup> въ Гомель; но нельзя же мнѣ и вновь незамѣтить, какъ неоднократно въ Петербургѣ замѣчалъ <sup>6)</sup> въ разговорахъ, что сія обѣ похвальныя рѣшимости <sup>7)</sup> васъ совершенно отсѣкаютъ отъ преднамѣреніи моихъ. Вамъ извѣстно, что, узнавъ въ особѣ вашей точныя способности къ изслѣдованію и объясненію нашихъ лѣтописей, я желалъ <sup>8)</sup>, чтобы вы себя на то посвятили и остались бы въ престольномъ градѣ посреди столь многихъ источниковъ, пользуясь столь многими бібліотеками; а живучи въ Гомлѣ <sup>9)</sup>, какую необходимую помощь такого рода найти вы можете? <sup>10)</sup> И я, при-

<sup>1)</sup> „вящими“ пропущено.

<sup>2)</sup> „Чтенія“ 1864, кн. 2, стр. 29.

<sup>3)</sup> „мой“ пропущено.

<sup>4)</sup> „12-го числа“.

<sup>5)</sup> „влечетъ васъ“.

<sup>6)</sup> „замѣчалъ я“.

<sup>7)</sup> „рѣшимости Ваши совершенно отсѣкаютъ васъ отъ“

<sup>8)</sup> „я желалъ бы“.

<sup>9)</sup> „Гомель“.

<sup>10)</sup> „Вы найти можете“.

знаться вамъ долженъ, съ трудомъ соглашаюсь, чтобы вы нѣкоторые и немногія изъ числа моихъ книгъ сюда привезли <sup>1)</sup>, и на то рѣшительный тогда только отвѣтъ дамъ, когда получу отъ васъ имъ росписи. Я готовъ здѣсь себѣ въ удовольствіе и вамъ въ угодность все печатныя наши лѣтописи отдѣльно отъ петербургскихъ книгъ имѣть, но какая бѣдная будетъ это для васъ жатва <sup>2)</sup>, когда отдаляетесь <sup>3)</sup> отъ библіотекъ, богатыхъ рукописями; вы способностямъ своимъ сами ставите такъ сказать добровольную и тѣсную огородку.

Я радоваться буду, когда вы займете яко достойный преемникъ мѣсто родителя вашего, коего весь Гомель почитаетъ <sup>4)</sup>; вамъ здѣшней церкви положеніе извѣстно, но я <sup>5)</sup> къ оному никакого прибавленія сдѣлать не собираюсь; а на путевыя для васъ издержки <sup>6)</sup> я предписалъ Максиму Григорьевичу <sup>7)</sup> выдать вамъ двѣсти рублей <sup>8)</sup>; вы найдете въ Гомлѣ <sup>9)</sup> себѣ самый лучший приемъ, хотя помѣщику его желалось васъ видѣть трудящагося надъ лѣтописями тамъ, гдѣ ихъ хранится много въ рукописяхъ.

Съ истиннымъ почтеніемъ честь имѣю быть вашимъ милостиваго государя моего покорнымъ слугою.

*Графъ Н. Румянцовъ* <sup>10)</sup>.

2 <sup>11)</sup>.

[Получ. 21 марта].

С. Петербургъ, 11 марта 1820.

Высокопреподобный отецъ Іоаннъ  
милостивый государь мой!

Благодарю за письмо, каковымъ меня почтили отъ 15-го февраля, и очень охотно соглашаюсь издать въ печать любопытное ваше сочиненіе о новгородскихъ посадникахъ, но прежде нежели къ тому приступить <sup>12)</sup> препровождаю къ вамъ рукописный краткій

<sup>1)</sup> „привозили“.

<sup>2)</sup> „но какая это будетъ для васъ жатва“.

<sup>3)</sup> „отдаляйтесь“.

<sup>4)</sup> „почитаетъ“.—и далѣе съ новой строки.

<sup>5)</sup> „извѣстно, я“.

<sup>6)</sup> „издержки для васъ“.

<sup>7)</sup> „М. Григ.“ и сдѣлано примѣчаніе: „Мих. (sic) Григ. Мышнинъ былъ управляющій имѣніемъ графа Н. П. Румянцова“.

<sup>8)</sup> „200 р. асс.“.

<sup>9)</sup> „Въ Гомелѣ Вы найдете“.

<sup>10)</sup> На первой страницѣ письма внизу тою же рукою, какъ надпись: „получ. сент. 4“ приписано: „resp. dat. Sept. 7“

<sup>11)</sup> „Чтенія“ 1864, кн. 2, стр. 32.

<sup>12)</sup> „приступаю“.

лѣтописецъ, въ которомъ, кажется, всѣ епископы помѣщены, многіе посадники и строители всѣхъ новгородскихъ божіихъ храмовъ; пожалуйста повѣрьте <sup>1)</sup> сію рукопись съ сочиненіемъ вашимъ, не найдете ли вы <sup>2)</sup> въ ней кого изъ епископовъ, или посадниковъ, о которыхъ въ другихъ сочиненіяхъ и слѣдовательно въ <sup>3)</sup> вашемъ умолчено. Трудъ сей немного васъ займетъ и не надолго отсрочитъ печатаніе сочиненія вашего, а статья можетъ, его пополнить. Рукопись, когда уже вамъ не нужна будетъ, прошу мнѣ возвратити <sup>4)</sup>. Изъ приложенной здѣсь бумаги вы усмотрѣть изволите, что я изъ статьи введенія <sup>5)</sup> выкинуть счелъ нужнымъ.

Съ большимъ удовольствіемъ свѣдавъ, что вы въ протоіерейскомъ санѣ заступили уже мѣсто почтеннаго родителя вашего, не токмо васъ, но самого себя и Гомель мой съ тѣмъ <sup>6)</sup> поздравляю.

Благодарю за присланный списокъ съ грамоты и покорно васъ прошу стараться мнѣ и впредь доставлять <sup>7)</sup> списки съ таковыхъ, предпочтительно однако же съ тѣхъ, которыя не извѣстны и точно <sup>8)</sup> не изданы; я твердо въ томъ увѣренъ, что при познаніяхъ вашихъ вамъ легко будетъ отыскать какіе-либо важные документы древнихъ временъ нашего бѣлорускаго и минскаго края; въ древнемъ Туровскомъ княжествѣ вѣрно тлѣютъ забытыми таковыя бумаги; не ослабѣвайте, пожалуйста <sup>9)</sup>, въ любви вашей къ просвѣщенію и точно къ той части онаго, которая объемлетъ отечественную древность.

Министръ духовныхъ дѣлъ пожаловалъ меня увѣдомилъ <sup>10)</sup>, что комиссія духовныхъ училищъ располагаетъ умножить Гомельское <sup>11)</sup>, распространя его вообще на пять—повѣтовое и двуприходское. Для сего надобно будетъ мнѣ <sup>12)</sup> выстроить зданіе пространнѣе нынѣшняго и ему въ замѣну <sup>13)</sup>, что я готовъ <sup>14)</sup> исполнить

---

<sup>1)</sup> „повѣрить“.

<sup>2)</sup> „вы“ пропущено.

<sup>3)</sup> „и въ“.

<sup>4)</sup> „прошу Васъ возвратити ее мнѣ“.

<sup>5)</sup> „изъ статьи“ „Введеніе“.

<sup>6)</sup> „съ тѣмъ“ пропущено.

<sup>7)</sup> „присылать“.

<sup>8)</sup> „точно“ пропущено.

<sup>9)</sup> „пожалуйста“.

<sup>10)</sup> „увѣдомить“.

<sup>11)</sup> „гомельское училище“.

<sup>12)</sup> „мнѣ надобно будетъ“.

<sup>13)</sup> „нынѣшняго, ему въ замѣну“.

<sup>14)</sup> „и готовъ“.

и собираюся <sup>1)</sup> при личномъ съ вами свиданіи о томъ бесѣдовать <sup>2)</sup>).

Поручаю себя святымъ вашимъ молитвамъ, съ особливимъ почтеніемъ честь имѣю быть Вашего высокопреподобія покорнымъ слугою.

*Графъ Н. Румянцовъ.*

3 <sup>3)</sup>).

[Получ. іюля 26 дня].

Гомель, 25 іюля 1821.

Преподобный отецъ Іоаннъ,  
милостивый государь мой!

Благоговѣя къ Всевышнему и преисполненъ будучи глубочайшей благодарности, видя, что Ему угодно вознаградить сей край въ нынѣшнемъ году богатою жатвою, я желаю, чтобы во всѣхъ церквахъ моего Гомельскаго имѣнія въ день наступающаго праздника Преображенія Господня отправлены были молебны благодарственные съ колѣнопреклоненіемъ за то, что вмѣсто угрожающаго голода готовится отъ милосердаго Бога изобиліе плодовъ земныхъ; покорно васъ прошу, отецъ протоіерей, сіе въ Гомелѣ исполнить и просить отъ меня священниковъ cadaго села, мнѣ въ Гомельскомъ имѣніи принадлежащаго, то же и въ тотъ же день учинить, на необходимыя при таковомъ случаѣ расходы я Павлу Ивановичу предписаніе далъ, а самъ ѣду въ Кіевъ, молиться и Всевышняго, ко мнѣ столь премилосердаго, благодарить.

Поручая себя святымъ молитвамъ вашимъ съ совершеннымъ почтеніемъ честь имѣю быть Вашего преподобія покорнымъ слугою.

*Графъ Н. Румянцовъ.*

4 <sup>4)</sup>).

Добрушъ, 9 мая, 1822.

Высокопреподобный отецъ  
протоіерей Іоаннъ!

Преисполненъ благодарности за письмо, каковымъ меня удостоить изволили, привѣтствуя меня по случаю дня ангела моего, не хочу письма вашего оставить безъ отвѣта <sup>5)</sup>).

<sup>1)</sup> „собирался“.

<sup>2)</sup> „побесѣдовать“.

<sup>3)</sup> Не издано.

<sup>4)</sup> Не издано.

<sup>5)</sup> Послѣ слова „моего“ первоначально поставлена была точка, но потомъ передѣлана на запятую и слѣдующая фраза приписана частью уже между строкъ.

Я давно семейству вашему преданъ и много тѣмъ утѣшаюсь, что вы отличными душевными качествами будучи достойный сынъ почтеннаго родителя въ насъ во всѣхъ, особливо во мнѣ, утверждаете къ себѣ почтеніе.

Вамъ извѣстна старость, дряхлость и вѣра моя. Молите, высокопреподобнѣйшій отецъ, предъ алтаремъ Божиимъ, чтобы немощь моя не усилилась.

Съ совершеннымъ почтеніемъ честь имѣю быть Вашего Высокопреподобія покорнымъ слугою.

*Графъ Николай Румянцовъ* <sup>1)</sup>.

5 <sup>2)</sup>.

С. Петербургъ. 19 іюня 1822.

Высокопреподобный отецъ протоіерей

Іоаннъ, милостивый государь мой!

Благодарю за письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 5 текущаго мѣсяца. Всѣ ваши замѣчанія на счетъ харатейной книги важны и свидѣлствуютъ отличное познаніе ваше и о томъ, читая у меня письмо Вашего Высокопреподобія, Александръ Ивановичъ Ермолаевъ и г. Востоковъ судили такъ же.

---

<sup>1)</sup> Какъ сказано уже, это письмо въ „Чтеніяхъ“ не напечатано; но въ замѣтъ того, тамъ напечатано слѣд. письмо, единственное изъ писемъ канцлера къ прот. Григоровичу, котораго нѣтъ въ моей рукописи:

„Москва. 28 сентября 1824 г.

„Высокопреподобный отецъ Іоаннъ, Милостивый государь мой! Благодарю за письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 17 сентября, и за замѣчанія на рукописную кормчую книгу; Вы ими меня много порадовали; продолжайте и впредь одолжать Вашими трудами.—Я давно семейству Вашему преданъ“ и т. д.—дословно то же самое, что въ выше помѣщенномъ письмѣ, до самой подписи. Такая странная путаница начала одного письма съ концомъ другого—ибо еще болѣе странно допустить буквальную тождественность двухъ писемъ, раздѣленныхъ болѣе чѣмъ двумя годами, повидимому заставляя думать, что въ „Чтеніяхъ“ письма изданы по черновымъ ихъ отпускамъ, сохранившимся въ бумагахъ гр. Румянцова, и вѣроятно, не въ такомъ порядкѣ какъ хранилъ І. І. Григоровичъ, получаемаыя имъ письма канцлера; но отъ рѣшительнаго заключенія удерживаетъ примѣчаніе къ письму отъ 27 марта 1823 г., свидѣтельствующее, что при изданіи были извѣстны поличники писемъ, доходившіе къ о. Григоровичу.

<sup>2)</sup> „Чтенія“ 1864, кн. 2, стр. 74

По многимъ развѣдываньямъ я могу остаться удостовѣреннымъ, что ожидаемаго вами ревизора духовныхъ школъ вы въ нынѣшнемъ году не увидите; и такъ, кажется мнѣ <sup>1)</sup>, нѣтъ теперь препятствія на поѣздку въ Могилевъ и по окружнымъ мѣстамъ для обозрѣнія Архивъ.

Свидѣтельствуйте, пожалуйста, отцу протоіерею дражайшему родителю Вашему, матушкѣ и супругѣ <sup>2)</sup> мое почтеніе и увѣдомьте ихъ, что я брата вашего Николая Ивановича <sup>3)</sup> нашелъ въ совершенномъ здравіи <sup>4)</sup>.

Поручая себя святымъ молитвамъ вашимъ съ истиннымъ почтеніемъ честь имѣю быть Вашего Высокопреподобія покорнымъ слугою

*Графъ Н. Румянцовъ.*

6 <sup>5)</sup>.

Петербургъ, 1 августа 1822.

Высокопреподобный отецъ Іоаннъ,  
Милостивый Государь мой!

Благодарю за письмо, каковымъ меня почтить изволили отъ 12 іюля, и за поданную надежду, что по обѣщанію своему поѣдете осматривать Бѣлорусскія архивы; благодарю такъ же за то, что для меня списать изволили Кіевскій лѣтописецъ, а слѣдующія за труды списчиковъ семьдесятъ три рубля пятьдесятъ копеекъ я просилъ Павла Ивановича вамъ отдать.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе родителямъ и супругѣ вашей. Братецъ вашъ здоровъ и ведетъ себя похвально.

Препоручая себя святымъ молитвамъ вашимъ съ совершеннымъ почтеніемъ честь имѣю быть Вашего Высокопреподобія покорнымъ слугою

*Графъ Н. Румянцовъ.*

Получ. 9 августа 1822].

---

<sup>1)</sup> „мнѣ кажется“.

<sup>2)</sup> „матушкѣ—супругѣ“.

<sup>3)</sup> „Н. И“.

<sup>4)</sup> „здоровъ“.

<sup>5)</sup> Не издано

7 <sup>1)</sup>.

[Получ. Сент. 6 дня].

Москва. Августа 28-го дня 1822 года.

Высокопреподобный отецъ протоіерей,  
милостивый государь мой!

Прибывъ въ Москву я получилъ въ разные почтовые дни четыре письма, каковымъ (sic.) меня удостоить изволили отъ 1-го, 4, 8 и 12-го августа, съ разными довольно любопытными приложениями. Примите, пожалуйста, мою премногую благодарность за тотъ благоразумный трудъ, съ каковымъ препорученіе мое исполнять изволите и радуюсь тому (sic) упоминаете, что нашли нѣкоторые бумаги, точно касающіяся до исторіи Гомеля.

Славянороссійскій лексиконъ Помбы Беренды (sic) я (?) <sup>2)</sup> очень охотно соглашаюсь купить за двадцать пять рублей и деньги сіи здѣсь прилагаю и прошу такъ же мнѣ сказать, можно ли купить тѣ бесѣды Златоустова (sic), изданная (sic) Захаріемъ Капысевскимъ (sic), о коихъ упоминать изволите.

Надѣсь возвратиться въ Гомель къ Вздвигиневу (sic) дню и съ большимъ удовольствіемъ предчувствую тѣ пріятныя бесѣды, которыя съ Вами о поѣздкѣ вашей и о собранныхъ вами на пользу общую бумагъ (sic) и постараемся ихъ привести въ извѣстность вамъ въ честь особеннымъ изданіемъ.

Испрашивая у Вашего Высокопреподобія благословенія и молитвъ обо мнѣ и препоручая Вамъ свидѣтельствовать мое почтеніе родителямъ и супругѣ Вашей съ совершеннымъ почтеніемъ честь имѣю быть милостиваго государя моего

Покорнѣйшимъ слугою *Графъ Николай Румянцовъ* <sup>3)</sup>.

8 <sup>4)</sup>.

[Получ. марта 26 дня].

Высокопреподобный отецъ Іоаннъ

Милостивый Государь мой!

Вамъ извѣстно, съ какимъ удовольствіемъ я всегда бесѣдную съ

---

<sup>1)</sup> Не издано.

<sup>2)</sup> Читаю „я“, какъ наиболѣе соотвѣтствующее контексту словъ, хотя въ подлинникѣ стоитъ знакъ, чрезвычайно похожій на „21“.

<sup>3)</sup> Все это письмо писано, повидимому, рукою—не того писца, какъ выше-помѣщенныхъ писма; оно вообще менѣе гладко составлено и заключаетъ много ошибокъ противъ ореографіи.

<sup>4)</sup> „Чтенія“ 1864, кн. 2, стр. 74.

Вами и доказательствомъ тому, что при многихъ недосугахъ тотчасъ васъ благодарю за письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 23 февраля, при которомъ получилъ я ученый каталогъ мною въ Гомелѣ приобрѣтенныхъ книгъ. Палеографическія замѣчанія Ваши я не въ правѣ судить, но Вы меня ими много порадовали; я ихъ прочту г. Востокову и въ искренности дружескаго моего съ Вами сношенія передамъ Вамъ его объ нихъ сужденіе.

Къ счастію моему, высокопреподобный отецъ, я скоро отыскалъ списокъ съ той грамоты, которая касается до Брестскаго Собора; присоединивъ къ ней полученныя мною еще въ Гомелѣ копія съ нѣкоторыхъ минскихъ грамотъ, препровождаю къ Вамъ, Милостивый Государь мой, ихъ по тяжелой почтѣ. Пожалуйте, пересмотрите ихъ, не разсудите ли Вы ихъ приличнымъ прибавить ихъ <sup>1)</sup> (sic) къ бѣлорусскимъ грамотамъ, когда печатать ихъ станемъ, но особливо статью, какъ дополненіе при концѣ.

Князь Голицынъ, министръ духовныхъ дѣлъ, съ которымъ я лѣтъ десять не видался, меня на сихъ дняхъ <sup>2)</sup> посѣтилъ; въ разговорѣ моемъ съ нимъ я воздалъ Вамъ, Милостивый Государь мой, всю ту хвалу, къ которой Вы не сумнительное <sup>3)</sup> имѣете право.

Дражайшей Вашей семьѣ свидѣтельствую свое почтеніе; брата Вашего Николая Ивановича <sup>4)</sup> жду сегодня къ себѣ обѣдать <sup>5)</sup>.

Прося <sup>6)</sup> Васъ, Милостивый Государь мой, меня упомянуть <sup>7)</sup> во святыхъ молитвахъ Вашихъ, съ совершеннымъ почтеніемъ честь имѣю быть Вашего Высокопреподобія милостиваго государя моего

Покорнѣйшимъ слугою *Графъ Н. Румянцовъ* <sup>8)</sup>.

С.-Петербургъ.

Марта 13 дня

1823.

<sup>1)</sup> „ихъ“ пропущено.

<sup>2)</sup> „на сихъ дняхъ меня“.

<sup>3)</sup> „не сомнительное“.

<sup>4)</sup> „Н. И.“.

<sup>5)</sup> „обѣдать къ себѣ“.

<sup>6)</sup> „Прошу“.

<sup>7)</sup> „упомянуть меня“.

<sup>8)</sup> Это письмо не было вложено въ конвертъ, а прямо свернуто и запечатано. На оборотѣ второй половины листа надпись: „Его Высокопреподобію милостивому государю отцу Іоанну протоіерею въ Гомелѣ“; на надписи видны два почтовые штемпеля, а на верхнемъ и нижнемъ краю листа—половинки переломленной красной сургучной печати съ гербомъ гр. Румянцева.



9 <sup>1)</sup>.

[Получ. апрѣля 7 дня 1823].

Высокопреподобный отецъ протоіерей

Іоаннъ! Милостивый Государь мой! <sup>2)</sup>.

Благодарю за письмо, каковымъ Вы меня удостоить изволили отъ 17-го марта и за сообщеніе мнѣ перевода Вашего о договорѣ хана Шагибъ-Гирея съ польскимъ королемъ Сигизмундомъ и такъ же за сдѣланныя Ваши <sup>3)</sup> замѣчанія. Продолжайте, пожалуйста, меня одолжать полезными Вашими трудами.

Я тронуть былъ до глубины сердца <sup>4)</sup> всѣмъ тѣмъ, что Вы ко мнѣ писать изволите по случаю пожертвованной мною утвари въ Соборный нашъ храмъ. Благодарю Васъ, милостивый государь мой, что сдѣлали оной опись и приняли ее подъ собственное свое сохраненіе. Не угодно ли, переговора о сей утвари съ Павломъ Ивановичемъ <sup>5)</sup>, заказать на каждую вещь футляры или стеклянные колпаки. Относительно же до нужныхъ подсвѣчниковъ я сегодня же написалъ <sup>6)</sup> къ Александру Ивановичу Янишу <sup>7)</sup>. прося его узнать въ Москвѣ, какіе подсвѣчники при подобныхъ утваряхъ почитаются приличными; икону же или крестъ для жертвенника не премину прислать.

Что же касается до дверей сей соборной церкви. я полагаю, что должно сдѣлать двойныя: наружныя совершенно желѣзныя и для безопасности толстыя съ висящими замками. а вторыя, внутреннія, могутъ быть стеклянныя. Примите, Милостивый Государь мой. на себя трудъ <sup>8)</sup> поговорить о семъ предметѣ съ Павломъ Ивановичемъ и потомъ сообщить мнѣ Ваше мнѣніе; ежели же не согласитесь вмѣстѣ, то тогда каждый пусть пришлетъ свое о семъ заключеніе.

Дайте мнѣ, пожалуйста, знать, кому черезъ Ваше посредство отъ имени моего разосланъ Софійскій Времянникъ <sup>9)</sup>.

---

<sup>1)</sup> „Чтенія“ 1864, № 2, стр. 77.

<sup>2)</sup> „Іоаннъ, Милостивый Государь мой!“

<sup>3)</sup> „Вами“.

<sup>4)</sup> „души“.

<sup>5)</sup> „П. Ив.“.

<sup>6)</sup> „пишу“.

<sup>7)</sup> „Алек. Иван. Янишу“.

<sup>8)</sup> „на себя сей труд“.

<sup>9)</sup> На письмѣ противъ этого поставленъ знакъ и внизу рукою о. Григоревича приписано: [(\*) Отвѣтъ: 1) Архіеп. Анатолю; 2) Архтеп. Иосафу,

Свидѣтельствуя свое почтеніе <sup>1)</sup> батюшкѣ Вашему и всей дражайшей семьѣ, покорно Васъ прошу, Высокопреподобный отецъ, не забывать меня въ святыхъ Вашихъ молитвахъ <sup>1)</sup>. Вашего Высокопреподобія

Покорнѣйшимъ слугою. *Графъ Н. Румянцовъ* <sup>2)</sup>.

С. Петербургъ.  
27 Марта 1823.  
Отцу протоіерею  
Іоанну.

10 <sup>3)</sup>.

[Получ. 9 Апрѣля.]

Высокопреподобный Отецъ Протоіерей Іоаннъ

Милостивый Государь мой.

Братецъ Вашъ предъявилъ мнѣ письмо, которое Вы къ нему писать изволили и я спѣшу поправить памяти ошибку Вашей и просить Васъ тотчасъ возвратить Г. Воловичу чрезъ г. доктора ему принадлежащую книгу. Онъ меня ею никогда не дарилъ, а ссудилъ ее на время съ дозволеніемъ снять списокъ; прочіе-же томы сей коллекціи никакъ ему не принадлежать, а находятся, коли не ошибаюсь, въ Бѣлостокѣ. Вы меня, Милостивый Государь мой одолжить изволите ежели посредствомъ <sup>4)</sup> нашего г. доктора отошлете отъ меня въ подарокъ Софійскій временникъ вышеупомянутому Г. Воловичу.

Замѣчаніе, которое Вы, Высокопреподобный отецъ, дѣлать изволите въ письмѣ къ братцу, на счетъ вторичнаго Вашего мною желаемого путешествія, вѣроятно, основательно, но сожалѣть объ этомъ должно; и такъ нечего мнѣ дѣлать, какъ просить Васъ отложить до моего возвращенія всякое о сей поѣздкѣ домогатель-

---

3) Лобойкѣ, 4) Воловичу]. Въ „Чтеніяхъ“ сдѣлано примѣчаніе: На подлинномъ письмѣ рукою о. Іоанна написано: „Архіеп. Антонію, Арх. Іосафу, Лобойкѣ, Воловичу“—т. е. съ ошибкою и тремя отступленіями отъ подлинника.

<sup>1)</sup> „свидѣтствуйте почтеніе“.

<sup>2)</sup> „молитвахъ Вашихъ“ и т. д. Графъ Н. Румянцовъ.

<sup>3)</sup> Не издано.

<sup>4)</sup> Противъ этого мѣста рукою о. І. Григоровича написано: «исполнено».

ство; а путешествію Вашему дать то направленіе, на которое указывать изволите—совсѣмъ дѣло невозможное.

Препоручая себя Святѣмъ молитвамъ Вашимъ честь имѣю быть.

Вашего Высокопреподобія покорнѣйшій слуга

*Графъ Н. Румянцовъ.*

С. П. Бургъ

31 Марта 1828

Его Высокопре—бю

Отцу Іоанну.

11 <sup>1)</sup>.

[Получ. Апрѣля 20 дня].

Высокопреподобный Отецъ Протоіерей Іоаннъ!

Благодарю за письмо, которымъ <sup>2)</sup> меня удостоить изволили отъ 27 Марта <sup>3)</sup>. Хвалю тотъ планъ, который Вы начертили себѣ для введенія къ изданію Бѣлорусскихъ Грамотъ. Конечно духъ папизма <sup>4)</sup> надобно обнаружить, но безъ всякой желчи и той ненависти, которую часто являли наши духовныя особы къ Католической Религій. Извѣстная мнѣ кротость духа Вашего ручается, что Вы напишите справедливо и тѣмъ отдадите отъ себя могущія быть укоризны. Можно въ безпристрастномъ изложеніи происшествій вывести, что многіе Римскіе Папы, извѣстны были своимъ властолюбіемъ и прельщались мирскою суетностію <sup>5)</sup>, а не святѣмъ, кроткимъ Евангельскимъ ученіемъ.

Я писалъ къ Алексѣю Федоровичу <sup>6)</sup> напоминая ему о медленности перевода съ Польскихъ Грамотъ; но кажется не худо бы было ежели бы Вы снеслись по сему дѣлу съ Колосовымъ.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе батюшкѣ Вашему и всей дражайшей семьи покорно прошу Высокопреподобный Отецъ не забывать меня въ Святыхъ молитвахъ Вашихъ. Съ совершеннымъ почтеніемъ честь имѣю быть

Вашего Высокопреподобія покорнѣйшимъ слугою

*Графъ Н. Румянцовъ.*

---

<sup>1)</sup> „Чтенія“ 1864, № 2, стр. 37.

<sup>2)</sup> „каковымъ“.

<sup>3)</sup> „Февраля“,

<sup>4)</sup> „Папизма, какъ пишете“,

<sup>5)</sup> „людскою суетливостію“.

<sup>6)</sup> „Алексѣю Федоровичу Малиновскому (Начальнику Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ въ Москвѣ)“.

Р. С. Сейчас получа Милостивый Государь мой письма отъ А. Ф. Малиновскаго и А. И. Янша препровождаю здесь выписки изъ оныхъ.

С. П. Бургъ  
11 Апрѣля 1823  
Его Высочайшему  
Отцу Протоіерю  
Іоанну.

12 <sup>1)</sup>.

[Получ. Мая 5 дня 1823.]

Высокопреподобный отецъ Протоіерей Іоаннъ

Милостивый Государь мой!

Письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 17 Апрѣля, меня тѣмъ много порадовало, что я въ немъ нашелъ неожиданную для себя радость, что вслѣдствіе Синодальнаго Указа Преосвященный Вамъ предписываетъ собирать все, что можетъ въ Епархіи его послужить къ дополненію Истории Россійской Іерархіи, слѣдовательно, цѣль наша исполнится и я, не взирая на то, что Вамъ предписывается поѣздка отъ начальства, очень охотно для совершенія ея доставлю тѣ-же средства, которыя доставилъ Вамъ въ прошедшемъ Вашемъ путешествіи, о чемъ пишу <sup>2)</sup> къ Павлу Ивановичу.

Благодарю Васъ за попеченіе о нѣкоторыхъ нуждахъ новой соборной церкви; ограды у ней не будетъ, здѣсь <sup>3)</sup> ни у одной церкви, вновь построенной, оградъ не дѣлается <sup>4)</sup>.

Вы напрасно удержали у себя экземпляръ Софійскаго временника, мною назначенный <sup>5)</sup> въ подарокъ г. Лелевелю; онъ не въ Варшавѣ, а въ Вильнѣ; впрочемъ все равно, перешлите его г. Лобойкѣ съ просьбою, чтобы онъ отъ меня его отдалъ ему. Мнѣ чрезвычайно жаль будетъ, ежели пропали мною къ Вамъ отправленные Дѣянія Брестскаго <sup>6)</sup> Собора и Минскія грамоты; но не впервые <sup>7)</sup> со мною сіе случалось <sup>8)</sup>; препровождаю при письмѣ

<sup>1)</sup> „Чтенія“ 1861, № 2, стр. 85.

<sup>2)</sup> „и пишу“.

<sup>3)</sup> „здѣсь“ (въ Петербургѣ).

<sup>4)</sup> „не дѣлаютъ“.

<sup>5)</sup> „назначеннаго“.

<sup>6)</sup> написано „Брѣснова“.

<sup>7)</sup> „въ первое“.

<sup>8)</sup> „случалось“.

семь копію съ одной грамоты, которая, кажется <sup>1)</sup>, можетъ войти въ число заготавлиемаго Вами сочиненія; и съ прочими поступайте также, когда сочтете, что онѣ къ тому же предмету принадлежать.

Я не удивляюсь, что Преосвященный Евгеній къ Вамъ благоволитъ; Вы многими отличными качествами обращаете къ себѣ уваженіе тѣхъ особъ, съ коими имѣете случай быть знакомы.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе батюшкѣ Вашему и всей дражайшей семьѣ; покорно Васъ прошу, Высокопреподобный отецъ, не забывать <sup>2)</sup> меня въ святыхъ молитвахъ Вашихъ.

Съ совершеннымъ почтеніемъ честь имѣю быть Вашего  
Высокопреподобія

Покорнѣйшимъ слугою

*Графъ Н. Румянцовъ.*

Р. С. Препровождаю къ Вамъ для Гомельской моей библіотеки, описаніе Рязанскихъ древностей, которое вы, конечно <sup>3)</sup>, прочтете съ любопытствомъ

*Г-фъ Р-и-въ <sup>4)</sup>.*

С. П. бургъ

27 Апрѣля 1823.

Высокопреподобію (sic)

Отцу Протопопу

Іоанну (sic).

13 <sup>5)</sup>.

[Получ. Марта 14. 1824 года]

Высокопреподобный отецъ Протоіерей

Милостивый Государь мой.

Вамъ извѣстно, сколько мнѣ приносятъ всегда пріятностей Ваши изустныя и письменныя бесѣды; примите-же теперь благодарность мою за то письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 18 Февраля <sup>6)</sup> и которое получило новую цѣну еще и тѣмъ, что при немъ препроводили книгу: о Магдебургскомъ правѣ. Поблагодарите, пожалуйста <sup>7)</sup>, г. полицмейстера за то, что онъ такъ благосклонно уступить мнѣ ее согласился.

---

<sup>1)</sup> „кажется“ пропущено.

<sup>2)</sup> „не забывайте“.

<sup>3)</sup> „конечно“—пропущено.

<sup>4)</sup> Подпись не напечатана.

<sup>5)</sup> „Чтенія“ 1864, № 2, стр. 38.

<sup>6)</sup> „10 апрѣля“ (?).

<sup>7)</sup> „пожалуйте“ пропущено.

Я сегодня же пишу къ г. Лобойкѣ, усердно его прося, чтобы онъ далъ-бы <sup>1)</sup> Вамъ право присоединить собранныя имъ Вѣло-русскія грамоты къ тѣмъ, которыя Вы издаете по моему препорученію. Но, кажется, справедливость требуетъ, чтобы въ предисловіи ко второй части упомянуто было, что такія-то грамоты получены отъ г. Лобойки <sup>2)</sup> и суть плодъ его похвальныхъ занятій <sup>3)</sup>. Копію моего письма къ Г. Лобойкѣ при семъ препровождаю.

Благодарю Васъ, Милостивый Государь мой, что такъ благосклонно отзывается о портретѣ моемъ. Я желаю, чтобы онъ въ комнатѣ Вашей свидѣтельствовалъ Вамъ усердную и дружескую мою преданность.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе батюшкѣ Вашему, всей дражайшей семьѣ и также любезному братцу Вашему.

Благословите меня, упомяните во святыхъ молитвахъ Вашихъ предъ престоломъ Божиимъ и примите свидѣтельство того почтенія, съ каковымъ честь имѣю быть.

Вашего Высокопреподобія Милостиваго Государя моего  
Покорнѣйшимъ слугою *Графъ Н. Румянцовъ*.

С. Петербургъ

4 марта 1824 <sup>4)</sup>

Его Высокопреподобію

Отцу Протоіерею Іоанну.

14 <sup>5)</sup>.

[Получ. Марта 31. 1824].

Высокопреподобный отецъ Протоіерей  
Милостивый Государь мой.

Благодарю за письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 8 Марта. Я вижу, что Вы забыли, что я предъ отъѣздомъ своимъ рѣшительно положилъ не приглашать нашего Архіепископа <sup>6)</sup> въ Гомель, для освященія новой церкви. Не прилично было-бы

<sup>1)</sup> „далъ“.

<sup>2)</sup> „отъ Лобойки“.

<sup>3)</sup> „трудоу“.

<sup>4)</sup> Въ „Чтеніяхъ“ датировано «19 апрѣля 1824 .»

<sup>5)</sup> „Чтенія“ 1864, № 2, стр. 41.

<sup>6)</sup> „Архіерея“.

вызывать такую достопочтенную особу удостоить мое иждивіе своимъ посѣщеніемъ во время моего отсутствія.

Вы меня много одолжили тѣми свѣдѣніями, которыя сообщили мнѣ о древнемъ Литовскомъ Лѣтописцѣ, недавно найденномъ въ Польшѣ. Я совершенно согласенъ съ Вами въ томъ заключеніи, что сей Лѣтописецъ надобно издать съ большою точностью; а такъ какъ онъ писалъ стариннымъ Русскимъ языкомъ, то напечатать его Русскими а не Латинскими, буквами, снабдивъ сіе изданіе замѣчаніями и сличеніями тѣхъ происшествій, которыя не сходны съ извѣстіями нашихъ лѣтописцевъ.

Не угодно-ли Вамъ, Милостивый Государь мой, оказать мнѣ новое одолженіе и принять на себя трудъ издать сію лѣтопись. Ежели Вы на то согласны, то, пожалуйста <sup>1)</sup>, потребуйте отъ имени моего у г. Лобойки, чтобы онъ велѣлъ снять съ лѣтописи Литовской самый вѣрный списокъ Русскими буквами съ приложеніемъ нѣскольکو <sup>2)</sup> facsimile. Явите готовность заплатить за сей списокъ, что г. Лобойко почтетъ приличнымъ и тотчасъ ему сіи деньги пришлите, потребовавъ ихъ отъ Павла Ивановича, къ которому я объ этомъ пишу.

Къ разсмотрѣнію Полоцкаго Градскаго Архива приступлено. Изъ приложенной выписки Вы усмотрѣть изволите, какіе документы уже отысканы. Я со всѣхъ сихъ бумагъ потребовалъ уже списки. Изъ числа сихъ бумагъ, ежели не всѣми, то, вѣроятно, очень многими Вы дополните начатое Вами Собраніе Бѣлорусскихъ грамотъ.

Вы весьма справедливо судить изволили, что я живѣйшее беру <sup>3)</sup> участіе въ семейственномъ Вашемъ благосостояніи, слѣдовательно я опечалился, свѣдавъ, что Вы едва не лишились любезнаго Вашего сына, а потомъ порадованъ былъ, что онъ изъ опасности вышелъ.

Братца Вашего ожидаю сегодня къ себѣ обѣдать. Дѣло идетъ о перемѣщеніи его по службѣ, согласно его о томъ желанію.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе батюшкѣ Вашему, всей дражайшей семьѣ и также любезному братцу Вашему.

Благословите меня, упомяните во Святыхъ молитвахъ Ва-

---

<sup>1)</sup> „пожалуйста“.

<sup>2)</sup> „нѣсколькихъ“.

<sup>3)</sup> „беру живѣйшее“.

шихъ предъ престоломъ Божиимъ и примите свидѣтельство  
того почтенія, съ каковымъ честь имѣю быть

Вашего Высокопреподобія Милостиваго Го-  
сударя моего покорнѣйшимъ слугою

С. П. бургъ

19 марта 1824

Его Высокопреподобію

Отцу Протоіерею

Іоанну Григоровичу.

*Графъ Н. Румяновъ.*

15 <sup>1)</sup>.

[Получ. Апрѣля 4. 1824].

Ваше Высокопреподобіе

Милостивый Государь мой.

Препровождаю къ Вамъ письмо къ Высокопреосвященному,  
относительно освященія соборной церкви. Отъ Васъ зависѣтъ бу-  
детъ сіе письмо ему вручить въ теченія апрѣля мѣсяца, а въ  
слѣдъ за симъ письмомъ Вы получите чрезъ Павла Ивановича зо-  
лотую табакерку, которую прошу отдать Высокопреосвященному,  
когда онъ согласіе дастъ на освященіе церкви, а не прежде.  
Если, паче моего о томъ заключенія, Высокопреосвященный по-  
желаетъ-бы самъ пріѣхать въ Гомель освящать соборную церковь,  
то, конечно, въ томъ ему препятствовать не можно и въ разсуж-  
деніи нужныхъ издержекъ, на подъемъ его и на пребываніе въ  
Гомелѣ; согласитесь о томъ съ Павломъ Ивановичемъ, но призна-  
юсь Вамъ, Милостивый Государь мой, что въ моихъ понятіяхъ  
безъ меня Архіерею самому въ имѣніи моемъ освящать церковь,  
столь отдаленную отъ Могилева, приличія никакого не имѣть.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе Батюшкѣ Вашему и всей дра-  
жайшей семьѣ, также братцу Вашему.

Благословите меня, упомяните въ молитвахъ Вашихъ  
предъ престоломъ Божиимъ и примите свидѣтельство того  
почтенія, съ которымъ имѣю быть

Вашего Высокопреподобія Милостиваго Го-  
сударя моего покорнѣйшимъ слугою

С. Петербургъ

26 Марта

Его Высокопреподобію

Отцу Протоіерею

Іоанну Григоровичу.

*Графъ Н. Румяновъ.*

<sup>1)</sup> Не издано.



16 ¹).

[Получ. Апрѣля 4. 1824].

Ваше Высокопреподобіе

Милостивый Государь мой.

Благодарю за письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 11 Марта и за приложенный списокъ съ Литовскаго лѣтописца. По причинѣ многихъ дѣлъ я еще до его не могъ коснуться, но объ изданіи сего лѣтописца я уже писалъ къ Вамъ.

Благодарю Васъ, Милостивый Государь мой, что дали мнѣ знать, что въ Мстиславлѣ старыя тамошніе архивы лежатъ досель не разобраны ²) въ куляхъ. Ежели-бы Вы могли съѣздить туда и взглянуть на сіи бумаги, обозначивъ тѣ изъ нихъ, которыя сочтете быть любопытными, я-бы премного тому порадовался и готовъ-бы былъ всю издержку переписки означенныхъ бумагъ понести вдвойнѣ, оставивъ одинъ списокъ на пользу тамошняго начальства, а другой взялъ-бы для себя. Пожалуйста, сообщите мнѣ Ваше о томъ заключеніе.

Я просилъ г. Яниша, что-бы онъ заказалъ для водосвятія серебряную чашу по извѣстному Вамъ ³) рисунку и сообразно тому большому кресту, который принадлежитъ къ богатой утвари новой нашей соборной церкви; но дабы нѣсколько облегчить мою издержку, я желаю, чтобы Вы вручили Павлу Ивановичу то гладкое серебряное блюдо или подносъ, которое Вы сами судить изволили, какъ не нужное для употребленія въ церкви, а въ Москвѣ оно пойдетъ въ уплату той части денегъ, которыя слѣдуетъ заплатить за новую чашу.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе батюшкѣ Вашему и всей дражайшей семьѣ, также братцу Вашему.

Благословите меня, упомяните въ молитвахъ Вашихъ предъ Престоломъ Божиимъ и примите свидѣтельство того почтенія, съ которымъ имѣю честь быть

Вашего Высокопреподобія Милостиваго Го-

сударя моего покорнѣйшимъ слугою

*Графъ Н. Румянцовъ.*

С. Петербургъ  
24 Марта 1824  
Его Высокопреподобію  
Отцу Протоіерею  
Іоанну Григоровичу.

¹) „Чтенія“ 1864, № 2, стр. 46.

²) „не разработаны“.

³) „по Вашему“.

17 <sup>1)</sup>).

[Получ. апрѣля 11. 1824].

Ваше Высокопреподобіе  
Милостивый Государь мой!

Съ обыкновеннымъ удовольствіемъ и признательностью получилъ я письмо Ваше, каковымъ меня удостоить изволили отъ 18 марта.

Предначатое Вами изданіе Бѣлорусскихъ грамотъ, кажется, будетъ важный для ученыхъ подарокъ, ежели оно обогатится не только ожидаемыми бумагами отъ г. Лобойки, но и тѣми любопытными находками, которыя уже отысканы для меня въ Полодкомъ Архивѣ, что усмотрѣть изволите изъ приложенной здѣсь копіи съ письма г. Дорошкевича, а Вы, Милостивый Государь мой, довершите сіе богатое собраніе, обнаруживъ, что заключаютъ въ себѣ Мстиславскія бумаги, вовсе еще не описанныя.

Благодарю Васъ премного, Высокопреподобнѣйшій отецъ, за то, что Вы на себя взяли трудъ списать и перевести тѣ Бѣлорусскія грамоты, за которыя просили въ Могилевѣ неумѣренную <sup>2)</sup> цѣну. Всѣ замѣчанія Ваши <sup>3)</sup> по сему предмету обнаруживаютъ Вашъ умъ и просвѣщеніе, но я къ сему давно уже привыкъ.

Повторите мою признательность г. Полицимейстеру за уступку мнѣ той книги, которую Вы, Милостивый Государь мой, изволили сюда доставить, и попросите его развѣдывать повсюду у своихъ пріятелей, не могу-ли я куплю <sup>4)</sup> пріобрѣсть рѣдкихъ печатныхъ книгъ или рукописей. Объ достоинствахъ оныхъ Вы будете меня уведомлять.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе родителямъ Вашимъ, всему <sup>5)</sup> любезнѣйшему Вашему семейству и благословите меня, упоминая во святыхъ Вашихъ молитвахъ предъ Престоломъ Божиимъ и

---

<sup>1)</sup> „Чтенія“ 1864, № 2, стр. 48.

<sup>2)</sup> „неумѣренную“.

<sup>3)</sup> „Ваши замѣчанія“.

<sup>4)</sup> „покупкою“.

„и всему“

примите свидѣтельство того почтенія, съ каковымъ честь имѣю  
быть

Вашего Высокопреподобія Милостиваго Государя моего  
покорнѣйшимъ слугою

Графъ Н. Румянцовъ.

С.-Петербургъ  
2 апрѣля 1824 <sup>1)</sup>.  
Его Высокопреподобію  
Отку Протоіерею  
Іоанну Григоровичу.

18 <sup>2)</sup>.

[Получ. апрѣля 16].

Христось Воскресе!  
Ваше Высокопреподобіе  
Милостивый Государь мой.

Примите поздравленіе мое съ высокаторжественнымъ праздни-  
комъ Воскресенія Христова и искреннее пожеланіе, чтобы Иску-  
питель міра хранилъ Васъ, родителей Вашихъ и всю дражайшую  
семью Вашу подъ особеннымъ своимъ покровомъ и защитою, воз-  
давая за тѣ христіанскія добродѣтели, которыя Васъ укра-  
шаютъ.

Примите вѣсто краснаго яичка <sup>3)</sup> первый отпечатанный листъ  
Архива Бѣлорусскихъ грамотъ. Сіи <sup>4)</sup> грамоты показались любо-  
пытными гг. Ермолаеву и Востокову <sup>5)</sup>, которые у меня вчерась <sup>6)</sup>  
обѣдали. Когда Вы, Милостивый Государь, прочтете сей листъ,  
то препроводите его, при особомъ Вашемъ письмѣ на прочтеніе  
Кіевскому Митрополиту и донесите ему, что Вы сіе исполняете  
по моему препорученію.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе родителямъ Вашимъ и всему  
любезнѣйшему Вашему семейству и благословите меня, упоминая

---

<sup>1)</sup> Въ „Чтеніяхъ“ въ началѣ письма оно датировано вѣрно, 2 апр., но  
въ концѣ еще разъ читаемъ: „С.-Петербургъ, 6-го апрѣля 1824 года“—но это  
есть, повидимому, повтореніе, по опечаткѣ даты слѣдующаго письма, нѣко-  
гдаго же дату.

<sup>2)</sup> „Чтенія“ 1864, № 2, стр. 49.

<sup>3)</sup> написано: „яичка“; въ „Чтеніяхъ“ „яйца“.

<sup>4)</sup> „Нѣкоторые“.

<sup>5)</sup> „Востокову и Ермолаеву“.

<sup>6)</sup> „вчера“.

во святыхъ Вашихъ молитвахъ предъ престоломъ Божиимъ и примите свидѣтельство того почтенія, съ каковымъ честь имѣю быть

Вашего Высокопреподобія Милостиваго Государя моего  
покорнѣйшимъ слугою *Графъ Н. Румяницъ.*

С.-Петербургъ

6 апрѣля 1824 г.

Его Высокопреподобію

Отцу Протоіерею

Іоанну Григоровичу.

19 <sup>1)</sup>.

[1 мая 1824].

Ваше Высокопреподобіе

Милостивый государь мой!

Благодарю за письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 28 марта, и за привѣтствіе по случаю торжественнаго праздника Воскресенія Христова; взаимное поздравленіе я Вамъ, Милостивый Государь мой, уже принесъ.

Благодарю за полную и точную опись Гомельской соборной церкви. Я ее отправилъ къ Павлу Ивановичу <sup>2)</sup> для храненія у дѣлъ; но въ ней надобно будетъ переимѣнить то, что сказано о хоругвяхъ потому, что нынѣ получены новыя изъ Москвы. Генералъ Костенецкій очень хвалитъ иконостасъ и утварь и также гвалится <sup>3)</sup> Вашимъ приѣмомъ.

Препровождаю къ Вамъ копію съ прелюбопытнаго <sup>4)</sup> ко мнѣ письма г. Лобойко. Въ немъ найдете частое о себѣ напоминаніе. Я не скрываю отъ Васъ, Милостивый Государь мой, что чрезвычайно какъ желаю виѣстѣ съ нимъ <sup>5)</sup>, чтобы Вы къ Бѣлорусскимъ грамотамъ присоединили словарь бѣлорусскихъ словъ, неудобопонятныхъ для насъ и старались бы ихъ объяснить. Нѣтъ сомнѣнія, что сей словарь не придастъ бы большой цѣны <sup>6)</sup> тому изданію, надъ которымъ теперь занимаетесь и не поставилъ-бы <sup>7)</sup> имя Ваше

<sup>1)</sup> „Чтенія“ 1864, № 2, стр. 49.

<sup>2)</sup> „къ П. И.“.

<sup>3)</sup> „хвалится“.

<sup>4)</sup> Написано: „прелюбытнаго“.

<sup>5)</sup> Въ рукописи, очевидно, ошибочно „съ нимъ“.

<sup>6)</sup> „словарь придастъ бы большой цѣны“.

<sup>7)</sup> „поставилъ-бы“.

въ большое уваженіе въ кругу тѣхъ, кои истиннымъ просвѣщеніемъ занимаются.

Препровождаю Вамъ <sup>1)</sup> для моей библіотеки Жмудскій букварь и два экземпляра Пасхальной службы, полученныхъ <sup>2)</sup> по давнему обычаю отъ Министра духовныхъ дѣлъ. Неудовно-ли Вамъ одинъ изъ сихъ экземпляровъ опредѣлить въ награду тому изъ учениковъ Духовнаго училища, котораго сочтете того достойнымъ, а другой экземпляръ велѣть такимъ же образомъ употребить г. Шафрату <sup>3)</sup>. въ Гомельской Лавкастерской школѣ.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе родителямъ Вашимъ, всему <sup>4)</sup> любезнѣйшему семейству <sup>5)</sup> и благословите меня, упоминая <sup>6)</sup> о святыхъ Вашихъ молитвахъ <sup>7)</sup>, предъ Престоломъ Божиимъ и примите свидѣтельство того почтенія, съ каковымъ честь имѣю быть

Вашего Высокопреподобія Милостиваго Государя моего  
покорнѣйшимъ слугою *Графъ Н. Румянцовъ.*

С.-Петербургъ  
12 апрѣля 1824 г.  
Его Высокопреподобію  
Отцу Протоіерею  
Іоанну Григоровичу.

20 <sup>8)</sup>).

[Апр. 30. 1824].

Ваше Высокопреподобіе  
Милостивый Государь мой!

Благодарю за письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 10 апрѣля. Попросите г. Лобойку <sup>9)</sup> чтобы онъ Вамъ точно далъ знать, къ какому вѣку принадлежитъ древняя харатейная евангелія (sic) хранящаяся <sup>10)</sup> въ Пулавской библіотекѣ.

Прилагаю здѣсь желаемое Вами письмо къ Могилевскому Архі-епископу и въ добавокъ письмо и къ самому Губернатору съ прось-

<sup>1)</sup> „къ Вамъ“.

<sup>2)</sup> „полученные“.

<sup>3)</sup> „Шафрату“.

<sup>4)</sup> „и всему“.

<sup>5)</sup> „семейству вашему“.

<sup>6)</sup> „упомяните“.

<sup>7)</sup> „молитвахъ Вашихъ“.

<sup>8)</sup> „Чтенія“ 1864, № 2, стр. 50.

<sup>9)</sup> „г. Лобойка“.

<sup>10)</sup> „древнее харатейное евангеліе, хранящееся“.

бою отъ меня, чтобы Вы допущены были пересмотрѣть и гражданскій Мстиславскій Архивъ.

О присылкѣ въ Гомель трехъ <sup>1)</sup> экземпляровъ Софійскаго временника, я нынѣ вновь писалъ къ г. Янишу.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе родителямъ Вашимъ, всему любезнѣйшему Вашему семейству и благословите меня, упоминая во Святыхъ Вашихъ молитвахъ предъ Престоломъ Божиимъ и примите свидѣтельство того почтенія, съ каковымъ честь имѣю быть

Вашего Высокопреподобія Милостиваго Государя моего покорнѣйшимъ слугою

*Графъ Н. Румянцовъ.*

С.-Петербургъ

23 апрѣля 1824 г.

Его Высокопреподобію

Отцу Протоіерею

Іоанну Григоровичу.

21 <sup>2)</sup>).

[Получ. маія 7. 1824].

Ваше Высокопреподобіе  
Милостивый Государь мой!

Письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 18 Апрѣля, по обыкновенію, принесло мнѣ совершенное удовольствіе.

Препровождаю къ Вамъ три <sup>3)</sup> вновь доставленныя изъ Полудка копіи съ Архивскихъ бумагъ. Скажите, пожалуйста <sup>4)</sup>, мнѣ Ваше объ нихъ заключеніе. Имѣють-ли онѣ право войти въ собраніе Архива Вѣлорусскихъ грамотъ не токмо по содержанию, но и по достоинству своему? Храните ихъ у себя до моего возвращенія.

Я воспользуюсь Вашими замѣчаніями на счетъ грамоты <sup>5)</sup> Ярослава <sup>6)</sup>, но изъ приложеннаго здѣсь съ нея списка, Вы увидите, что при ней находится печать и, слѣдовательно, сія грамота оригинальная; о прочемъ навѣдаюсь и дамъ Вамъ знать. Не зная,

---

<sup>1)</sup> Слово трехъ подчеркнуто, по черниламъ видно, что о. Іоанномъ, и противъ этого мѣста его же рукою написано: „отвѣт. доставленъ мнѣ одинъ“.

<sup>2)</sup> „Чтенія“ 1864, № 2, стр. 51.

<sup>3)</sup> противъ этого мѣста рукою о. Іоанна приписано „четыре“.

<sup>4)</sup> „пожалуйста“.

<sup>5)</sup> „грамоты“ пропущено.

<sup>6)</sup> Въ подлинникѣ написано „Ярослава“, но надъ строкою, между буквами — и л поставлено „а“, хотя буквы ля и не зачеркнуты.

что декретъ о убіеніи Архіепископа Іосафата <sup>1)</sup> извѣстенъ, потребоваль я уже съ него списокъ.

Я вскорѣ препровожу къ Вамъ копія съ трехъ пріобрѣтенныхъ мною Литовскихъ оригинальныхъ грамотъ. Одна изъ нихъ Великаго князя Свидригала <sup>2)</sup>, а двѣ короля Владислава (sic) <sup>3)</sup> Ягайла, и одна изъ сихъ грамотъ есть договорная, на которой явственная симонія изобличается: Лудскій Епископъ договаривается о томъ, что онъ королю дастъ, ежели посвященъ будетъ въ Архіепископы Галицкіе.

Табатерку <sup>4)</sup> для Могилевскаго Архіепископа <sup>5)</sup> и второе къ нему письмо о допущеніи Васъ къ осмотру Мстиславскихъ грамотъ Вы, вѣроятно, получили.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе родителямъ Вашимъ, всему любезнѣйшему Вашему семейству и благословите меня, упоминая во Святыхъ Вашихъ молитвахъ предъ престоломъ Божиимъ и примите свидѣтельство того почтенія, съ каковымъ честь имѣю быть

Вашего Высокопреподобія Милостиваго Государя моего  
покорнѣйшимъ слугою *Графъ Н. Румянцовъ.*

С.-Петербургъ

30 апрѣля 1824.

Его Высокопреподобію

Отцу Протоіерею

Іоанну Григоровичу.

22 <sup>6)</sup>.

[Получ. Мая 22. 1824 года].

Ваше Высокопреподобіе  
Милостивый Государь мой!

Письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 1 мая, принесло мнѣ большое удовольствіе. Радуюсь тому, что Вы согласны дополнить и усовершенствовать изданіе Архива Бѣлорусскихъ грамотъ опытомъ словаря коренныхъ бѣлорусскихъ словъ. Конечно, сему словарю не иное мѣсто можно опредѣлить, какъ Index. Ежели Вамъ на точное опредѣленіе нѣкоторыхъ словъ надобна будетъ

<sup>1)</sup> „Іосафата“.

<sup>2)</sup> „Свидригайла“.

<sup>3)</sup> „Владислава“.

<sup>4)</sup> „табатерку“.

<sup>5)</sup> „епископа“.

<sup>6)</sup> „Чтенія“ 1864, № 2, стр. 51.

помощь г. Лобойки <sup>1)</sup>, то сноситесь <sup>2)</sup> съ нимъ, ссылаясь на то, что Вы отъ меня къ тому уполномочены.

Мнѣ очень жаль, что Вы не здоровы и что Вамъ сіе помѣшало съѣздить самому въ Могилевъ. Считаю, Милостивый Государь мой, что Вы уже соборный Гомельскій храмъ освятили. Препровождаю къ Вамъ копію съ того собственноручнаго отвѣта, каковымъ нашъ Высокопреосвященный меня удостоилъ.

Я другъ цѣлаго дома Вашего, и слѣдовательно обязанъ стараться о Николаѣ Ивановичѣ, братцѣ Вашемъ. Онъ себя ведетъ похвально и мое въ немъ участіе всегда оправдывается будеть.

Благодарю Васъ за поздравленіе съ днемъ ангела моего. Сей день ознаменовался для меня въ нынѣшнемъ году отлично предъ прочими годами, тѣмъ, что Государь Императоръ изволилъ самъ прислать ко мнѣ поздравить меня, равно и обѣ Императрицы.

Павелъ Ивановичъ получить изъ Москвы евангеліе и кадило <sup>3)</sup> взаимѣнъ старыхъ; я его просилъ, чтобы онъ ихъ удержалъ у себя до моего прибытія.

Препровождаю къ Вамъ выписку изъ полученнаго сейчасъ письма г. дѣйствительнаго статскаго совѣтника Мартынова, которому я поручалъ ходатайствовать, согласно съ мнѣніемъ Вашимъ, о извѣстной суммѣ <sup>4)</sup> на пользу Гомельскаго Духовнаго училища. Вы изволите усмотрѣть худой успѣхъ нашего домогательства.

Нашедъ въ своихъ бумагахъ списокъ извѣстной Вамъ грамоты Ярославля (sic) <sup>5)</sup> Полоцкаго, препровождаю оный къ Вамъ, но не думаю, чтобы онъ болѣе прежняго былъ полезенъ.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе родителямъ Вашимъ, всему любезнѣйшему Вашему семейству и благословите меня, упоминая во Святыхъ Вашихъ молитвахъ предъ Престоломъ Божиимъ и примите свидѣтельство того почтенія, съ каковымъ честь имѣю быть

Вашего Высокопреподобія Милостиваго Государя моего

покорнѣйшимъ слугою

*Графъ Н. Румянцовъ.*

С.-Петербургъ

14 мая 1824

Его Высокопреподобию

Отцу Протоіерею

Іоанну Григоровичу.

<sup>1)</sup> „Лобойка“.

<sup>2)</sup> „снеситесь“.

<sup>3)</sup> „и Кадицію“.

<sup>4)</sup> написано „суммы“.

<sup>5)</sup> „Ярослава“.



23 <sup>1)</sup>).

[Получ. іюня 4. 1824].

Ваше Высочайшее  
Милостивый Государь мой!

Съ сердечнымъ удовольствіемъ получилъ я только вчера то письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 12 мая <sup>2)</sup> и въ которомъ сдѣлали мнѣ начертаніе совершившагося освященія храма Божія въ Гомелѣ. Примите мою искреннюю и чувствительную благодарность за попеченіе Ваше и за тотъ трудъ, который лично понесли, стараясь въ сей торжественный для меня день довершить съ успѣхомъ.

Присланныя копии съ двухъ указовъ отъ Архіепископа Могилевскаго я еще не успѣлъ прочесть, но согласно сужу съ Вами, что Троицкую церковь должно не теряя времени снести, и, ежели можно, очистить сію площадь прежде возвращенія моего. Я пишу къ Павлу Ивановичу, чтобы онъ снесся съ Вами, назначилъ особое и безопасное мѣсто для складки иконостаса и другихъ церковныхъ вещей въ самомъ Гомелѣ, или внѣ онаго, какъ посудите оба; что-же касается до огорода того мѣста, гдѣ стоялъ алтарь и постановленія креста, Вы напрасно <sup>3)</sup> кажется считаете, что сіе предписано закономъ. Здѣсь на томъ мѣстѣ, гдѣ стоялъ престолъ прежней Казанской церкви, никакого знака не поставлено и мѣсто сіе замощено <sup>4)</sup> наравнѣ съ прочими. Да и представьте себѣ, сколько въ тѣхъ городахъ, кои по новому плану выстроены, проведено улицъ по такимъ мѣстамъ, гдѣ стояли алтари, но гдѣ-же и какіе тому знаки поставлены?

Что-же касается до уступки иконостаса и цѣлой церкви Бѣлицкимъ мѣщанамъ, я сіе возьму на разсужденіе не прежде моего возвращенія. Но предварительно Вы съ приличнымъ почтеніемъ можете донести нашему Архіепископу, что иконостасъ сей церкви я собираюсь употребить въ одной изъ тѣхъ моихъ по деревнямъ церквей, которыя имѣють иконостасы ветхіе, или не такъ красивые. Въ Бѣлицѣ уѣздный городъ и слѣдовательно безъ моего пособія можно обойтись.

---

<sup>1)</sup> „Чтенія“, 1864, № 2. стр. 52.

<sup>2)</sup> противъ этого мѣста на полѣ рукою о. Іоанна: „15 дней?“.

<sup>3)</sup> слово „напрасно“ подчеркнуто, какъ можно думать по черниламъ о. Іоанномъ и на полѣ его рукою „нѣтъ“!

<sup>4)</sup> „замощено“.

Препровождаю Вамъ копію съ письма г. Лобойка и также долженъ Вамъ донести, что сенаторъ Малиновскій желалъ-бы получить отъ Васъ разрѣшенія на вопросы г. Калайдовича, по случаю печатанія Архива Бѣлорусскихъ грамотъ.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе родителямъ Вашимъ, всему любезнѣйшему Вашему семейству и благословите меня, упоминая во святыхъ Вашихъ молитвахъ предъ престоломъ Божиимъ и примите свидѣтельство того почтенія, съ каковымъ честь имѣю быть

Вашего Высокопреподобія Милостиваго Государа моего покорнѣйшимъ слугою

*Графъ Н. Румянцовъ.*

С.-Петербургъ

28 мая 1824.

Его Высокопреподобію

Отцу Протоіерею

Іоанну Григоровичу.

24 <sup>1)</sup>.

[Получ. іюня 8. 1824 года].

Ваше Высокопреподобіе  
Милостивый Государъ мой!

Получа письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 19 мая, свидѣтельствую Вамъ, что Вы точно мнѣ угодили присылкою ученыхъ Вашихъ замѣчаній на харатейное Евангеліе, которое хранится въ Пулавѣ. Я таковыми замѣчаніями здѣсь предъ г.г. Востоковымъ и Ермолаевымъ хвалиться буду и кажется мнѣ, что не худо было-бы передать сія замѣчанія Кіевскому Митрополиту, сказавъ, что сіе дѣлаете по моему желанію.

Радуюсь, что изъ нѣкоторыхъ, полученныхъ изъ Полоцка грамотъ, Вы намѣрены помѣстить въ Бѣлорусскій Архивъ, а копія съ Литовскихъ грамотъ къ Вамъ уже отправлены.

Сужденіе Митрополита о рускомъ литовскомъ лѣтописцѣ чрезвычайно основательно.

Я, считая (sic), что братецъ Вашъ далъ Вамъ вѣрно знать о послѣдовавшемъ преобразованіи въ Министерствѣ Духовныхъ Дѣлъ, и для того въ перепискѣ моей съ Вами о томъ не упоминалъ.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе родителямъ Вашимъ, всему любезнѣйшему Вашему семейству и благословите меня, упоминая во

---

<sup>1)</sup> „Чтенія“, 1864, № 2, стр. 53.

святыхъ Вашихъ молитвахъ предъ престоломъ Божиимъ и примите  
свидѣтельство того почтенія, съ каковымъ честь имѣю быть

Вашего Высокопреподобія Милостиваго Государя моего  
покорнѣйшимъ слугою *Графъ Н. Румянцовъ.*

С.-Петербургъ

31 мая 1824.

Его Высокопреподобію

Отцу Протоіерею

Іоанну Григоровичу.

25 <sup>1</sup>).

[Получ. іюля 9. 1824].

Ваше Высокопреподобіе  
Милостивый Государь мой!

Я съ благодарностью получилъ письмо Ваше отъ 12 іюня. Вы  
получите отъ г. Мощинскаго вновь отпечатанные листы Іоанна  
Екзарха Болгарскаго, которые, по прочтеніи, прошу Васъ доста-  
вить, отъ моего имени, Митрополиту Кіевскому.

Г. Мощинскій вручить Вамъ также вышедшіе изъ печати листы  
Бѣлорусскихъ гранотъ, съ конии воступите одинакихъ образомъ.

Поблагодарите г. Львовскаго за присланную записку о меда-  
ляхъ: я ее переслалъ въ С.-Петербургъ на разсмотрѣніе.

Г. Кеніменъ, коему сообщилъ я Ваши замѣчанія на хранящееся  
въ Пловъ <sup>2</sup>) харатейное Евангеліе, много мнѣ прельщался и про-  
силъ у меня позволенія внести ихъ въ одно изъ своихъ новыхъ  
сочиненій: я на то согласился, но именно съ условіемъ—означить,  
что замѣчанія сіи Вами составлены.

Прошу свидѣтельствовать почтеніе мое отцу протоіерею роди-  
телю Вашему и всему любезному Вашему семейству.

Испрашивая благословеніе и препоручая себя молитвамъ Ва-  
шимъ, имѣю честь быть

Вашего Высокопреподобія покорнѣйшимъ слугою

*Графъ Н. Румянцовъ.*

В. 1824.

Москва.

---

<sup>1</sup>) „Чтенія“, 1864, № 2, стр. 56.

<sup>2</sup>) „Чтенія“.

26 <sup>1)</sup>.

[Получ. Іюля 17. 1824].

5 Іюля 1824 Москва <sup>2)</sup>.

Ваше Высокопреподобіе  
Милостивый Государь мой!

Благодарю за письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 24 минувшаго мѣсяца. У насъ здѣсь тоже дожди безпрестанные; но надъ моимъ здоровьемъ вліянія не имѣютъ. Сожалѣю, что они такъ дурно подѣйствовали на Ваше.

О добавочномъ благолѣши Дома Господня въ Гомелѣ я здѣсь теперь занимаюсь; а Васъ (sic) разрѣшаю вскрыть посылку, Вами уже полученную, въ которой находятся мощи Св. Николая Чудотворца. Изъ краснаго сафьяннаго футляра выньте бережно перламутровый сундучекъ, стараясь не повредить его золотымъ ручкамъ <sup>3)</sup>, которыя нѣсколько тонки. Внутри футляра найдете ключикъ. Ежели по обряду церкви нашей слѣдуетъ испросить у Епархіальнаго Архіерея позволеніе на то, чтобы поставить мощи сіи въ соборномъ храмѣ; въ <sup>4)</sup> такомъ случаѣ я желалъ бы, чтобы Вы самѣ съѣздили въ Могилевъ, мощи сіи Архіерею предъявили, испросили <sup>5)</sup> бы нужное благословеніе и воспользовались бы этимъ случаемъ дабы осмотрѣть Мстиславскій древній архивъ. Возьмите съ собою, ежели нѣтъ къ тому препятствій, г. Городецкаго, котораго, кажется, можно будетъ и оставить безъ Васъ на нѣсколько дней въ Мстиславлѣ, дабы онъ подъ своимъ надзоромъ могъ довершить всѣ списки. За трудъ <sup>6)</sup> я ему воздамъ. Нужное же для обоихъ Васъ на путевыя издержки потребуйте отъ Павла Ивановича. Исполните, прошу Васъ, все сіе до моего пріѣзда, а мощи предоставьте мнѣ самому внести въ Храмъ Божій.

Мнѣ извѣстно содержаніе новыхъ <sup>7)</sup> замѣчаній г. Калайдовича; они, безъ сомнѣнія, имѣютъ свою важность и основательность.

---

<sup>1)</sup> „Чтенія, 1864, № 2, стр. 54“.

<sup>2)</sup> „Москва. Іюля 5 дня 1824 года“.

<sup>3)</sup> „золотыхъ ручекъ“.

<sup>4)</sup> „го въ“.

<sup>5)</sup> „я спросилъ“; въ подлинникѣ было написано такъ же, но потомъ соединено въ одно слово.

<sup>6)</sup> „трудъ сей“.

<sup>7)</sup> „новыхъ“ пропущено.

Пожалуйте <sup>1)</sup>), обратите на нихъ особенное Ваше <sup>2)</sup> внимание: мнѣ самому желательно, чтобы изданіе Бѣлорусскихъ грамотъ имѣло все возможное <sup>3)</sup> совершенство. Вы, конечно, въ кротости души своей, ни мало не оскорбитесь рѣзкими иногда выраженіями г. Калайдовича: я точно могу <sup>4)</sup> Васъ увѣрить, что онъ почитатель Вашъ; я на дняхъ тому <sup>5)</sup> былъ свидѣтелемъ, какъ онъ восхищался, читая у меня замѣчанія Ваши на счетъ древняго харатейнаго Евангелія, хранящагося въ Пулавѣ.

Свидѣтельствуйте мое почтеніе родителямъ и <sup>6)</sup> супругѣ Вашей; братцу мой поклонъ.

Поручая себя, Милостивый Государь мой, святымъ молитвамъ Вашимъ, имѣю честь съ истиннымъ почтеніемъ быть

Вашего Высокопреподобія покорнѣйшимъ слугою

*Графъ Н. Румянцовъ.*

27 <sup>7)</sup>):

[Получ. Іюля 26. 1824].

Москва. Іюля 10 дня 1824.

Милостивый Государь мой  
отецъ Протоіерей Иванъ Ивановичъ!

Препровождаю къ Вамъ вновь отпечатанные послѣдніе <sup>8)</sup> листы первой части Бѣлорусскихъ грамотъ. Теперь остается, чтобы Вы, Милостивый Государь мой, уваживъ замѣчанія г. Калайдовича, доставили сюда отъ себя поправку въ нѣкоторыхъ вкравшихся ошибкахъ и анахронизмахъ <sup>9)</sup>; пожалуйста <sup>10)</sup>), не тревожьтесь нимало таковыми <sup>11)</sup> обстоятельствами: мы здѣсь при изданіи четвертой части Государственныхъ грамотъ точно также станемъ сами себя

---

<sup>1)</sup> „пожалуйста“.

<sup>2)</sup> „Ваше“ пропущено.

<sup>3)</sup> „всевозможное“.

<sup>4)</sup> „Я точно знаю и могу“.

<sup>5)</sup> „тому“ пропущено.

<sup>6)</sup> „и“ пропущено.

<sup>7)</sup> „Чтенія“, 1864, № 2, стр. 57.

<sup>8)</sup> „послѣдніе“ пропущено.

<sup>9)</sup> „въ нѣкоторыхъ мѣстахъ вкравшихся ошибокъ и анахронизмовъ“.

<sup>10)</sup> „пожалуйста“.

<sup>11)</sup> „такими“.

обвинять въ анахронизмахъ, въ ошибкахъ и о нѣкоторыхъ грамотахъ въ неосновательномъ заключеніи <sup>1)</sup>).

Прошу засвидѣтельствовать мое почтеніе родителямъ Вашимъ и дражайшей супругѣ. Братцу мой поклонъ.

Препоручая себя святымъ молитвамъ Вашимъ испрашивая благословенія Вашего честь имѣю быть

Милостиваго Государя моего *Покорнѣйшимъ слугою*

*Графъ Н. Румянцовъ.*

28 <sup>2)</sup>).

[Получ. Августа 20. 1824].

Высокопреподобный отецъ Протоіерей Іоаннъ

Милостивый Государь мой!

Препровождаю къ Вамъ полученные мною изъ Полоцка разные документы, которыхъ я за слабостью глазъ моихъ и пересмотрѣть не въ состояніи. Я Вамъ сіе сдѣлать поручаю. Бумаги таковыя, пожалуйста, оставьте у себя до моего возвращенія, а о содержаніи ихъ и о достоинствѣ прошу Ваше Высокопреподобіе мнѣ сказать свое заключеніе, когда ихъ прочтете. Въ числѣ сихъ бумагъ Вы найдете изволите печатную книжку на польскомъ языкѣ, въ которой меня увѣряютъ, что есть обстоятельства относительно Іосафатова страданія и нѣкоторыя, касающіяся до Уніи, которыя не совсѣмъ сходны съ извѣстными намъ; а поелику я долженъ возвратить сію книжку, то прошу прежде нежели ее обратно ко мнѣ пришлете, выписать и оставить въ Гомелѣ все то, что вы въ ней найдете любопытнаго.

Прошу свидѣтельствовать цѣлому семейству Вашему мое почтеніе, и испрашивая благословенія Вашего и чтобъ изволили упомянуть меня въ святыхъ молитвахъ Вашихъ, съ совершеннымъ почтеніемъ честь имѣю быть

Вашего Высокопреподобія *Покорнѣйшимъ Слугою*

*Графъ Н. Румянцовъ.*

---

<sup>1)</sup> „и ошибкахъ въ нѣкоторыхъ грамотахъ и въ неосновательности заключенія“.

<sup>2)</sup> Не издано.

29 <sup>1)</sup>).

[Получ. Августа 31 дня].

15-го Августа 1824 г. Москва

Ваше Высокопреподобіе  
Милостивый Государь мой!

Я не могу воздать довольно похвалы <sup>2)</sup> благоразумному и кроткому Вашему отвѣту г. Калайдовичу. Вы, Милостивый Государь мой, получили свыше обильный даръ и употребляете его похвально.

Я радуюсь, что Ваше Высокопреподобіе привели къ окончанію исторію Бѣлорусской Іерархіи. Не принадлежитъ ли къ ней приложенный здѣсь fac-simile съ грамоты, писанной на Арабскомъ языкѣ Антіохійскимъ Патріархомъ? При семъ fac-simile найдете сдѣланный <sup>3)</sup> для меня переводъ грамоты, съ котораго прошу снять списокъ и препроводить отъ имени моего къ Кіевскому Митрополиту <sup>4)</sup>, а посылаемые бумаги хранить до моего возвращенія.

Я съ удовольствіемъ свѣдалъ отъ г. Стюарта, что вы отправились въ Мстиславль; надѣюсь, что возвратитесь съ богатою жатвой.

Препоручая себя молитвамъ вашимъ, испрашиваю благословенія съ тѣмъ почтеніемъ съ коимъ имѣю честь быть

Вашего Высокопреподобія покорнымъ слугою

*Графъ Н. Румянцовъ* <sup>5)</sup>).

30 <sup>6)</sup>).

[Получ. того-же числа].

Гомель. 16 Сентября 1824.

Ваше Высокопреподобіе  
Милостивый Государь мой.

Изъ дошедшихъ до меня отпечатанныхъ экземпляровъ Бѣлорусскаго Архива отдѣливъ два, спѣшу доставить Вамъ оныя, а

---

<sup>1)</sup> „Чтенія“, 1864, № 2, стр. 58.

<sup>2)</sup> „Я могу воздать похвалы“.

<sup>3)</sup> „сдѣланный“ пропущено.

<sup>4)</sup> „къ Егению, Кіевскому Митрополиту“.

<sup>5)</sup> Въ „Чтеніяхъ“ напечатанъ и переводъ этой грамоты (58—59).

<sup>6)</sup> „Чтенія“, 1864, № 2, стр. 60.

сгѣдъ за симъ получите нужное число для Вашего распоряженія.

Довершивъ и съ большимъ успѣхомъ часть труда, мною на Васъ возложеннаго, примите, Милостивый Государь мой, свидѣтельство премной мой благодарности и допустите меня въ ознаменованіе моей <sup>1)</sup> признательности теперь же уничтожить пять сотъ рублей изъ занятыхъ Вами у меня тысячи рублей; что касается до остающихся пяти сотъ рублей за Вами, то деньги сіи сія равно будутъ уничтожены по окончаніи всего изданія, о чемъ дано уже отъ меня предписаніе Павлу Ивановичу.

Съ удовольствіемъ предвидя ту хвалу, съ коей трудъ Вашъ принять будетъ на поприщѣ словесности нашей; я поручаю себя молитвамъ Вашимъ и испрашивая благословенія честь имѣю быть съ совершеннымъ почтеніемъ

Вашего Высокопреподобія покорѣйшимъ слугою.

*Графъ Николай Румянцовъ.*

31 <sup>2)</sup>).

15 Октября 1824.

Ваше Высокопреподобіе  
Милостивый Государь мой.

Свѣдавъ о кончинѣ родителя Вашего, свидѣтельствую Вамъ, Милостивый Государь мой, то живѣйшее участіе, которое я лично беру въ скорби семейства Вашего. Мы всѣ чтимъ добродѣтели покойника и тѣмъ единственно утѣшаемся, что теперь, получа отъ Бога воздаяніе за святую жизнь свою, будетъ онъ у престола Его вѣчнымъ ходатаемъ за Гомель.

Желая хоть малымъ чѣмъ понести участіе въ неизбѣжныхъ вашихъ издержкахъ по случаю кончины родителя Вашего, я поручилъ Павлу Ивановичу доставить Вамъ триста рублей асс., которыя прошу на то употребить. Павелъ Ивановичъ войдетъ съ Вами также въ объясненіе о мѣстѣ, гдѣ положить тѣло усопшаго.

Свидѣствуйте, пожалуйста, мое почтеніе матушкѣ Вашей и

---

<sup>1)</sup> въ „Чтеніяхъ“ опечатка „мой“.

<sup>2)</sup> Не издано. Отмѣтки о днѣ полученія нѣтъ, а стоитъ въ правомъ верхнемъ углу „N 4“, сдѣланное другими чернилами, но едва ли рукою о. Григоровича.



крайнее соболѣзнованіе о глубокой ея печали. Тоже и дражайшей супругѣ Вашей, равно и обонимъ братцамъ.

Испрашивая себѣ благословенія Вашего, съ совершеннымъ почтеніемъ имѣю честь быть

Вашего Высокопреподобія покорнѣйшимъ слугою

*Графъ Николай Румянцовъ.*

32 <sup>1)</sup>.

Вслѣдствіе полученной мною отъ Вашего Высокопреподобія записки отъ 10 Іюня, я съ большимъ удовольствіемъ соглашаюсь предписать, чтобы Вамъ на перестройку собственнаго Вашего дома въ Гомелѣ отпущено было безденежно нужное количество лѣсу и о томъ уже увѣдомилъ Павла Ивановича, и ежели бы вы пожелали подвести подъ вашъ домъ каменный фундаментъ, кирпичи Вамъ на то нужные равно отъ меня отпущены будутъ. Что же касается до желанія Вашего получить въ пособіе заимообразно одну тысячу рублей на 4 года, на тѣхъ условіяхъ, кои Вы сами предлагаете, и то исполнится. Павелъ Ивановичъ Вамъ сіи деньги отъ имени моего вручить.

Препоручая себя молитвамъ вашимъ предъ престоломъ Божиимъ имѣю честь быть

Вашего Высокопреподобія покорнѣйшимъ слугою

*Графъ Николай Румянцовъ.*

Гомель

11 Іюня 1825

Его Высокопреподобію

О.Протоіерею Григоровичу.

33 <sup>2)</sup>.

С.-Петербургъ, 9 Сентября 1825.

Высокопреподобный Отецъ Протоіерей Іоаннъ,

Милостивый Государь мой!

Я много порадовался пріѣздомъ брата Вашего и тѣмъ письмомъ, каковымъ чрезъ него Вы меня удостоить изволили отъ 25-го Августа. Я буду писать, чтобы г. Дорошкевичъ другимъ спискомъ <sup>3)</sup> замѣнилъ очень обремененнаго дѣломъ по службѣ г-на Сы-

<sup>1)</sup> Не издаю. Отмѣтки о дѣѣ полученія нѣтъ.

<sup>2)</sup> „Чтенія“, 1864, № 2, стр. 60.

<sup>3)</sup> „Другими списками“.

цирку, а <sup>1)</sup> не останавливалъ бы присылку ко мнѣ тѣхъ бумагъ, о коихъ онъ упоминаетъ. Статься можетъ, я ихъ и получилъ, потому что была на дняхъ присылка отъ него бумагъ, изъ которыхъ часть къ Вамъ препровождаю, а остальную вскорѣ пришлю.

Препровождаемые бумаги пересмотрите. Если изъ нихъ нужно вамъ что нибудь, то возьмите съ нихъ списки, а бумаги мнѣ возвратите.

Я Вамъ, Милостивый Государь мой, очень благодаренъ, что прислали забытую рукопись, доставленную изъ Лондона; пожалуйста <sup>2)</sup> пересмотрите вездѣ, гдѣ могли быть книги мои, и даже въ собственныхъ бумагахъ, нѣтъ ли еще чего подобнаго, мною забытаго.

Преосвященный Митрополитъ Евгеній, къ душевному моему порадованію, у меня 6-го ч. <sup>3)</sup> обѣдалъ, до обѣда пробылъ въ моей бібліотекѣ два часа, а послѣ обѣда туда же воротился: <sup>4)</sup> вотъ какъ надо любить просвѣщеніе и все то, гдѣ къ нему путь открыть.

Не упускайте, Милостивый Государь мой, развѣдывать о всѣхъ продажныхъ, очень древнихъ, рукописяхъ на пергаментѣ и меня о томъ увѣдомлять.

Свидѣтельствуйте, пожалуйста, <sup>5)</sup> мое почтеніе матушкѣ и супругѣ Вашей.

Поручая себя молитвамъ <sup>6)</sup> вашимъ, испрашиваю <sup>7)</sup> благословенія Вашего и съ совершеннымъ почтеніемъ имѣю честь быть

Вашего Высокопреподобія покорнѣйшимъ слугою

*Графъ Н. Румянцовъ.*

Р. S. Я писалъ къ г-ну Дорошкевичу, чтобы онъ, минуя г-на Сыцанку, велѣлъ списать бумаги, о коихъ къ Вамъ писалъ и препроводилъ бы ихъ не ко мнѣ, а къ Вамъ. Честь имѣю быть ut in litteris

*Графъ Румянцовъ <sup>8)</sup>.*

Его Высокопреподобію

О. Протоіерею Іоанну

Григоровичу.

<sup>1)</sup> „и“.

<sup>2)</sup> „пожалуйте“ пропущено.

<sup>3)</sup> „числа“.

<sup>4)</sup> „возвратился“.

<sup>5)</sup> „пожалуйста“.

<sup>6)</sup> „святимъ молитвамъ“.

<sup>7)</sup> „и испрашивая“.

<sup>8)</sup> Все Р. S.—въ „Чтеніяхъ“ не напечатано.

34 <sup>1)</sup>).

[Получ. Сент. 23].

С.-Петербургъ 16 Сентября 1825.

Высокопреподобный отецъ Протоіерей Іоаннъ,  
Милостивый Государь мой.

Г. Дорошкевичъ препроводилъ ко мнѣ копія съ нѣкоторыхъ грамотъ, отысканныхъ имъ въ Архивѣ Полоцкой Греко-Уніатской Консисторіи при <sup>2)</sup> особомъ имъ реестрѣ: я ихъ предъявилъ <sup>3)</sup> на разсмотрѣніе митрополита Евгенія. Изъ приложеннаго здѣсь его <sup>4)</sup> письма вы усмотрѣть изволите, что онъ почитаетъ ихъ важными, но заключаетъ, что списки столь неисправны, что прежде напечатанія ихъ во 2-й части Вѣлорускаго Архива, непременно нужно потребовать отъ г. Дорошкевича списковъ точныхъ и безошибочныхъ. Я Вамъ поручаю, Милостивый Государь мой, къ нему объ этомъ именемъ моимъ отнестись, и когда новые списки отъ него получите, то помѣстите, пожалуйста, въ изданіи 2-го тома <sup>5)</sup> Вашихъ трудовъ.

Вы по тяжелой почтѣ получить изволите Польскій Лексиконъ, соч. Линде; прошу его хранить между мнѣ принадлежащими книгами и пользоваться имъ, сколько угодно.

Свидѣтельствуйте мой поклонъ дражайшему семейству Вашему.

Поручая себя молитвамъ <sup>6)</sup> Вашимъ предъ престоломъ Божиимъ, испрашиваю <sup>7)</sup> благословенія Вашего и съ <sup>8)</sup> истиннымъ почтеніемъ имѣю честь быть

Вашего Высокопреподобія покорнѣйшимъ слугою

*Графъ Н. Румянцовъ.*

Р. С. Приготовивъ письмо сіе къ подписанію, я получилъ о тѣхъ бумагахъ прилагаемую здѣсь записку г-на Востокова и счелъ по прочтеніи, что нѣтъ мнѣ нужды писать къ г-ну Дорошкевичу, прося новыхъ списковъ; а довольствоваться тѣмъ, что поручить

---

<sup>1)</sup> „Чтенія“, 1864, № 2, стр. 61.

<sup>2)</sup> „и при“.

<sup>3)</sup> „представляя“.

<sup>4)</sup> „его здѣсь“.

<sup>5)</sup> „2-ой части“.

<sup>6)</sup> „святыхъ молитвъ“.

<sup>7)</sup> „и испрашивая“.

<sup>8)</sup> „Вашего съ“.

Вамъ грамоты пересмотрѣть, и если нужно будетъ отослать къ г. Дорошкевичу для провѣрки одну первую латинскую грамоту. Честъ мнѣю быть *ut in litteris*

Г—рфъ Р—цвѣ <sup>1)</sup>).

Къ этому письму приложена въ подлинникѣ слѣд. записка Востокова (напеч. въ «Чтеніяхъ», 62):

Я прочиталъ доставленныя <sup>2)</sup> г. Дорошкевичемъ списки. Заиченныя въ нихъ Митрополитомъ Евгеніемъ ошибки частію уже самими митрополитомъ исправлены, частію же могутъ исправлены быть Протоіереемъ Григоровичемъ при изданіи въ свѣтъ сихъ грамотъ, а потому, мнѣ кажется, не нужно требовать другихъ списковъ. Развѣ только одну первую латинскую грамоту послать къ г. Дорошкевичу для повѣрки ея съ подлинною <sup>3)</sup>).

35 <sup>4)</sup>).

[Получ. 7 октября].

С.-Петербургъ 29 Сентября 1825.

Высокопреподобный Отецъ Протоіерей Іоаннъ,  
Милостивый Государь мой.

Съ обыкновеннымъ удовольствіемъ получилъ я письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 18-го Сентября и при немъ выписку изъ письма г-на Берлинскаго къ Вамъ, на которую я отъ себя здѣсь даю ему отвѣтъ за открытою печатью, дабы Вы по прочтеніи къ нему при письмѣ Вашемъ препроводить изволили. Митрополитъ Кіевскій <sup>5)</sup> у меня обѣдаетъ каждую недѣлю разъ и въ тотъ день <sup>6)</sup> препровождаетъ часа три и болѣе въ моей библіотекѣ <sup>7)</sup>).

Оба брата Ваши здоровы и ведутъ себя хвалы достойно. Свидѣтельствуйте пожалуйста <sup>8)</sup> мое почтеніе матушкѣ и супругѣ Вашей.

---

<sup>1)</sup> „Графъ Румянцевъ“.

<sup>2)</sup> „Я прочиталъ (пишетъ г. Востоковъ Государственному канцлеру) доставленныя“.

<sup>3)</sup> Въ „Чтеніяхъ“ прибавлено: „Александръ Востоковъ“.

<sup>4)</sup> „Чтенія“, 1864, № 2, стр. 62.

<sup>5)</sup> „Митрополитъ Евгеній“.

<sup>6)</sup> „въ тотъ день“ пропущено.

<sup>7)</sup> „библіотекѣ со мною“.

<sup>8)</sup> „пожалуйте“ пропущено.

Испрашивая благословенія Вашего съ совершеннымъ почтеніемъ имѣю честь быть

Вашего Высокопреподобія покорнѣйшимъ слугою

Графъ Н. Румянцовъ.

3. Къ Н. С. Арцыбышеву.

1 <sup>1)</sup>.

*Копія съ письма Государственной Канцлеръ къ Н. С. Арцыбышеву, изъ Гомеля отъ 20 февраля 1822.*

Меня по обыкновенному много порадовало письмо, каковымъ меня удостоить изволили отъ 21 генваря, и съ удовольствіемъ вижу, сколь благосклонно Вы приняли Памятники Россійской Словесности XII вѣка и Опытъ о Новгородскихъ посадникахъ; появленіе Софійской лѣтописи я позамедлилъ, потребуя, чтобы она имѣла реестръ именамъ; онъ будетъ при русскихъ лѣтописяхъ первымъ примѣромъ и нѣтъ сумнѣнія, что пользу свою возымѣетъ.

Надъ Владиміровою гризною уже трудились г. Анастасевичъ и г. Берлинскій; теперь готовить объ ней разсужденіе г. Калайдовичъ, и даже извѣстно мнѣ, что очень ученый человѣкъ собирается дать объ ней свое заключеніе.

Теперь я поручилъ г. Калайдовичу издать изслѣдованіе перевода Іоанна Дамаскина Болгарскимъ экзархомъ Іоанномъ на славянскій языкъ; нѣтъ памятника древнѣе сего.

Благодарю Васъ, М. Г. мой, за присылку двухъ разсужденій Вашихъ, кои оба извѣстны мнѣ были; оба безъ сумнѣнія честь Вамъ дѣлаютъ и много основательнаго содержатъ: но допустите меня искренну быть,—трудно оправдывать злой характеръ царя Ивана Васильевича; нѣтъ сумнѣнія, что мы ему премного обязаны, но благодарность не затмеваетъ правду.

Вы правы, когда замѣчаете, что небольшого довѣрія заслуживаетъ князь Курбскій, когда повѣствуетъ по разсказамъ поляковъ или бѣглыхъ и огорченныхъ русскихъ тѣ происшествія царствованія царя Ивана Васильевича, которымъ онъ свидѣтелемъ уже быть не могъ; но когда разсказываетъ случаи, коимъ самъ свидѣтель былъ—онъ судья строгій, а не пристрастный.

Вы кладете на Курбскаго нареканіе, что ложно онъ порицалъ великаго князя Ивана Васильевича, что будто-бы онъ злой смерти

---

<sup>1)</sup> Не издано.

сина своего предасть; я долженъ Вамъ, М. Г. мой, донести, что я точно въ одномъ лѣтописцѣ читалъ, не помню, однакожъ въ второмъ, что великій князь Иванъ Васильевичъ на соборѣ всего своего духовенства приносилъ раскаяніе о томъ, что сыновней смерти онъ виновникъ, и въ духѣ благородномъ попрекалъ всё духовенство, что таковой его грѣхъ оставило безъ наказанія, просилъ наложенія епитиміи. По возвращеніи своемъ въ Петербургъ я стараюсь отыскать этотъ лѣтописецъ въ своихъ книгахъ и съ сей прелюбопытной статьи пришлю къ Вамъ списокъ.

Позвольте мнѣ навѣдаться у Васъ, нельзя ли мнѣ получить списокъ съ сочиненія князя Курбскаго, о которомъ Вы упоминали, что въ рукописи хранится въ библіотекѣ общества отечественной словесности при Императорскомъ Казанскомъ университетѣ; ежели бы Вы, М. Г. мой, на то испросили и получили изволеніе отъ почтеннаго сего общества, Вы бы меня премного одолжить изволили; въ такомъ случаѣ, приговорите списчика и, пожалуйста, меня тотчасъ увѣдомьте, что за его труды мнѣ слѣдуетъ къ Вамъ денегъ прислать; я сіе съ большимъ удовольствіемъ тотчасъ исполню.

Съ особливимъ....

### III.

Письма разныхъ лицъ къ гр. Н. П. Румянцову.

1 <sup>1)</sup>.

*Выписка изъ письма А. Ѳ. Мамоновскаго къ Государственному Канцлеру отъ 7 іюля.*

Благосклоннѣйшее начертаніе, котораго Ваше Сіятельство отъ 9 іюня изволили удостоить меня, и рукопись, содержащую въ себѣ *историческій и хронологическій опытъ о новгородскихъ посадникахъ*, я имѣлъ честь получить <sup>2)</sup>. Удобяще бы для меня было воздать всю должную хвалу сему сочиненію, если бы Вы не изволили предупредить меня о Вашемъ участіи въ томъ. И такъ, удержаваясь подробно исчислять достоинство и пользу труда сего, присовокуплю только въ добавокъ къ сказанному Вами, что обработанныя такимъ образомъ извлеченія могли бы служить указкою для историковъ, правиломъ для умствованія ихъ и сближеніемъ

<sup>1)</sup> Не издано.

<sup>2)</sup> Трудъ Григоровича: «Опытъ о посадникахъ Новгородскихъ», о которомъ идетъ рѣчь въ этомъ письмѣ, былъ изданъ въ 1821 г.

истинѣ повѣствовательныхъ. Нѣчто подобное я предпринималъ, и довольно потрудился; но имѣлъ неосторожность въ 1812 году оставить въ Москвѣ сіи бумаги и лишился ихъ.

Присланная отъ Вашего Сіятельства рукопись уже въ цензурѣ; корректуру думаю поручить г. Калайдовичу; тиснута будетъ 600 экземпляровъ въ четверку, съ изображеніемъ на заглавномъ листѣ герба Вашего, и по отпечатаніи предоставлю Вашему Сіятельству 50 книгъ; а тогда жъ обозначу, къ кому именно изволите въ Москвѣ доставлять книги, иждивеніемъ Вашимъ печатаемыя.

2 <sup>1)</sup>.

[Копія].

Сіятельнѣйшій Графъ,  
Милостивый Государь!

Почтеннѣйшее письмо отъ Вашего Сіятельства я имѣлъ честь получить, а съ нимъ вмѣстѣ и донесеніе Бѣлицкаго Духовнаго Правленія съ описью новосооруженнаго храма. Вслѣдствіе чего предписано мною, храмъ освятить сего мѣсяца 9 числа, протоіерею Іоанну Григоровичу съ братією, и новый антиминь выданъ присланному священнику Хондожевскому, равно и о деревянныхъ церквахъ и о причтѣ, согласно Вашему желанію, распоряженіе сдѣлано. Опись утвари и ризницы я разсматривалъ и нахожу, что все устроено богато и прекрасно. Теперь Петропавловскій храмъ въ Могилевской епархіи изъ приходскихъ храмовъ будетъ первый. Освяти, Господи, любящаго благолѣпіе дому твоего!—При семъ долгомъ поставляю принести Вашему Сіятельству мою чувствительнѣйшую благодарность за присланный подарокъ; но совѣщусь, что такового одолженія не имѣлъ случая заслужить, по крайней мѣрѣ впредь буду стараться заслуживать Ваше благоволеніе. Впрочемъ съ отличнымъ къ особѣ Вашей высокопочттаніемъ и усердіемъ всегда пребуду

Милостивый Государь  
Вашего Сіятельства  
Всеусерднѣйшій слуга и богомолецъ  
Подписалъ: Іосафъ Архіепископъ Могилевскій.

1 мая 1822.  
Могилевъ.

---

<sup>1)</sup> Не издано.

[Копія].

Сіяте́льнѣйшій Графъ!

Милостивый Государь!

Я имѣлъ счастье при письмѣ Вашего Сіятельства отъ 15 апрѣля получить два экземпляра 2-го тома финскаго словаря <sup>2)</sup>, изъ коихъ одинъ назначенъ для университетской библіотеки, другой для меня, за который приношу безконечную мою благодарность. Недавно получилъ я отъ извѣстнаго Вамъ профессора Раска изъ Копенгагена первое письмо по возвращеніи его изъ Остъ-Индіи. Я увѣдомилъ его о изданіи 1-го тома финскаго словаря, что принесетъ ему величайшее удовольствіе. Я нѣсколько разъ прочиталъ внимательно сей словарь. Сочинитель, имѣвъ въ виду Юстеніевъ словарь, весьма не полный и во всѣхъ отношеніяхъ недостаточный, старался доставить своему всевозможное лексикологическое совершенство. Знаменованіе словъ объяснено въ немъ столь хорошо, что иностранецъ мнитъ видѣть самый способъ изобрѣтенія и составленія словъ и понятія имъ предшествовавшія; напр. *kiria*, *kansi* пестрая вещца, а потомъ письмо, книга; *kauteleenk ili* языкъ цитры или арфы т. е. струна. Многія техническія слова, кои у насъ иностранныя, у финновъ ихъ собственныя напр. *Juowa* линия, *kaitu* конусъ, *Jugäs* цилиндръ, *ilma* атмосфера, *kappus* шпора. Однимъ словомъ изъ сего словаря можно видѣть обиліе и характеръ языка и даже образъ ихъ мыслей, образъ жизни и природу ихъ окружающую. Весьма также хорошо онъ дѣлаетъ, что замѣчаетъ иностранное происхожденіе финскихъ словъ, но нѣкоторыя пропущены, напр. по фин. *Leira* хлѣбъ, по нѣм. *Laib*, по месотески *hlaihs* (выг. гледс), по лат. *libum*; еще болѣе пропущено русскихъ: *lötki* плетка, *konі* конь, *konowala* коновалъ, *komі* кумъ: всѣ эти слова неоспоримо взяты изъ рускаго и удивительно, что онъ принялъ ихъ за чистыя финскія. Сочинитель тщательно замѣчаетъ какъ скоро реченіе исключительно принадлежитъ какому нарѣчію, но еще болѣе, когда оно въ другихъ принимаетъ другое знаменованіе. Сихъ нарѣчій, какъ видно изъ объясненія сокраще-

<sup>1)</sup> Не издано.

<sup>2)</sup> Рѣчь идетъ объ Renvall, Gust., *Lexicon linguae Finnicae*, Aboae 1823—1826, v. I—II, на изданіе котораго гр. Н. П. Румянцевъ употребилъ 6.500 р.; но, повидимому, въ копіи ошибочно «2-го т.»: второй томъ вышелъ лишь въ 1826 г.



ній (explicatio siglogum), финскій языкъ имѣтъ до 11-ти, а именно восточно-ботническое, южно-ботническое, каленское, тавастландское, сатакундское, нарѣчіе между Торнео и Кемн, ниландское, выборгское, заволоцкое, корельское, олонеекое. Какое изъ снхъ нарѣчій полагать господствующимъ и въ какомъ они между собою отношеніи, этого нигдѣ непоказано, потому что сочинитель, поставивъ въ началѣ объясненіе сокращеній, не благоволилъ удостоить насъ ученымъ предисловіемъ. Непонятно, какъ рѣшился онъ столь новый и мало извѣстный въ Европѣ предметъ пустить въ свѣтъ безъ всякаго предваренія, тогда, когда многіе еще въ Россіи и Польшѣ почитаютъ финскій языкъ нарѣчіемъ шведскаго! Неужели думалъ онъ, что Ваше Сіятельство ограничиваете свое благодѣяніе однимъ финляндскимъ народомъ, между тѣмъ, какъ мы въ ожиданіи появленія сей важной жертвы, думали, что она удовлетворитъ всѣмъ необходимымъ требованіямъ европейскнхъ ученыхъ въ отношеніи финскаго міра. Нензвѣстно также, для чего сочинитель не обращалъ вниманія на лапландскій языкъ тогда, когда почитается онъ нарѣчіемъ финскаго. Такимъ образомъ тѣ, кои вмѣстѣ съ Лейбницомъ и Шлецеромъ желаютъ, чтобы словари разныхъ малозвѣстныхъ языковъ были вѣрными и надежными орудіями при нашихъ историческихъ, филологическихъ и этнографическихъ изслѣдованіяхъ, не найдутъ въ семъ словарѣ большаго удовлетворенія. Вообще словарь такого языка, котораго вся словесность состоитъ въ рунахъ, или народныхъ финскихъ пѣсняхъ, подражаніяхъ и переводѣ Библии, кажется, долженъ бы исчерпать всѣ географическія и этнографическія понятія финновъ, тѣмъ болѣе, когда сіе имѣтъ мѣсто въ греческихъ и латинскихъ словаряхъ. Сочинитель не чуждается сего предмета, какъ видно изъ словъ: *anus*—Олоонецъ, *Wilson-maa* Эстляндія, *Nämer* Тавастія, *Juutiin-maa* Данія и проч. до 20 словъ. Но, взглянувъ на подробную карту Финляндіи и протяженіе до береговъ Сѣвернаго Океана, усѣянное финскими именами, мы увидимъ, что сіе количество чрезвычайно маловажно. Для чего бы ему не внести въ сей словарь всѣхъ географическихъ наименованій, какія только можно объяснить изъ финскаго языка; но онъ рѣдко дѣлаетъ этимологическія объясненія и при тѣхъ словахъ, кои внесены, хотя тоже не совсѣмъ считаетъ это не нужнымъ, напр. *Кезо*—Ревель (городъ)—оставленное поле изъ подъ лѣсу расчищенное; *Kuopala* калмыкъ, вообще тотъ, у кого выдался впередъ ротъ (купоу рыло), *Lätti* латышъ и цыганъ, не объясняетъ почему такъ, и имѣтъ ли

сіе наименованіе связь съ словомъ *letto* болотистая, движущаяся по водѣ земля. Поэтому я не могу отъ него ожидать, чтобы онъ мнѣ объяснилъ, отъ чего по фински шведскій языкъ называется *Ruotsin*, російскій *Wenäjän*: я также нигдѣ не нашелъ ни Ладоги, ни Ями, ни Ильмена, ни Ливи, ни Колы. Въ латышскомъ Стендера словарѣ изд. 1789 приобщены особыми статьями а) всѣ крестныя имена мужчинъ, б) женщинъ (Ренвалль ихъ также помѣщаетъ, но едва ли всѣ) с) имена земель и народовъ, гдѣ даже находятся Богемія, Египетъ, Греція, Испанія и Татарія; d) имена городовъ, мѣстъ и мызъ въ Курляндіи; e) въ Лифляндіи. Всѣ сіи статьи, гдѣ бы они ни находились подъ буквами ли или особыми статьями, конечно для ученыхъ необходимы. Съ большимъ стараніемъ сочинитель, кажется, обращалъ вниманіе на финскую мифологию и предметы народнаго суевѣрія, хотя объясненія его чрезвычайно кратки. Вукъ Степановичъ въ сербскомъ своемъ словарѣ гораздо обильнѣе. Вотъ по моему мнѣнію недостатки сего изданія, кои однакожъ при второмъ томѣ весьма удобно поправить, если только сочинитель способенъ чувствовать справедливость сихъ требованій. Въ предисловіи должно бы ему объять сей предметъ взорами знаменитаго Шлецера, который, углубляясь въ сіи изслѣдованія, восклицаетъ: «есть финскій міръ, и въ протяженіи своемъ наибольшій, какой только исторія человечества и народовъ представляетъ, въ сравненіи съ коимъ самый словенскій міръ составляетъ только малость!» Эта классическая диссертация Шлецера, содержащаяся въ III ч. его Нестора *Car. IX, Über die Ungarn* непременно должна руководствовать сочинителя въ его ученое предисловіи, въ коемъ онъ долженъ также повторить и развить все то, что сказано Шегреномъ въ его сочиненіи: *Ueber die finnische Sprache* въ 1821 Вашему Сіятельству посвященномъ и издѣваніемъ Вашимъ напечатанномъ. Здѣсь сочинитель (не какъ у Ренвалла) приноситъ за сіе покровительство торжественно дань глубокой признательности имени Вашему, при чемъ, предувѣдомляя ученый свѣтъ о семъ самомъ словарѣ, именно говоритъ, что финскій народъ безъ щедротъ Вашего Сіятельства, по бѣдности своей, никогда бы не былъ въ состояніи произвести подобнаго предпріятія. Почему не простительно, что Ренвалль ограничился однимъ только простымъ приписаніемъ имени Вашему сего словаря, не приобщивъ къ оному посвятительнаго письма, для коего весьма не трудно имѣть самую обильную матерію, и тѣмъ какъ бы показать хладнокровіе къ сему памятнику щедротъ Вашихъ, ко-

торой перейдетъ въ потомство и коего дѣлу онъ прежде всего самъ бы за себя и за финновъ долженъ чувствовать.

Доставленную Вами въ Сіятельствѣ выписку о греко-словенской грамматикѣ экзарха болгарскаго, перенечатанной въ Вильнѣ, читали мы съ большимъ любопытствомъ и помѣстили оную въ нашемъ Dzienniku Wileńskim. Я писалъ также въ Краковъ, спрашивая Бантке, не извѣстенъ ли ему экземпляръ сей Грамматики, именемъ Вашего Сіятельства.

Почтеннѣйшій отецъ протоіерей Григоровичъ просилъ меня переписать для Вашего Сіятельства литовскій лѣтописецъ, отысканный Даниловичемъ. Онъ самъ бы желалъ имѣть удовольствіе издать оный въ свѣтъ и теперь имъ занимается для помѣщенія выписокъ въ журналѣ, а потому я и не имѣлъ случая внимательно прочесть сію краткую лѣтопись, чтобъ имѣть о важности ея точное понятіе.

По поводу разговора о семъ желаніи Вашего Сіятельства имѣть съ оной копию и конечно съ тѣмъ, чтобъ оную нанечатать, профессора Лелевель, Даниловичъ, всендѣ Бобровскій и адъюнкты Анацевичъ вмѣстѣ со мною, изъявивъ другъ предъ другомъ единодушно рѣшительное желаніе издать въ Вильнѣ Волинскій лѣтописецъ, оспѣливаются обратиться чрезъ посредство мое къ Вашему Сіятельству о доставленіи намъ хорошаго списка Волинской лѣтописи, срокомъ на одинъ годъ, которую Лелевель и я беремъ на свою отвѣтственность и въ свое сохраненіе. Намѣреніе наше есть издать оную въ продолженіе короткаго времени, печатая текстъ со всею точностію подобно Башкилову и Строеву, варианты ставить только тамъ, гдѣ пропуски, поврежденіе текста или темнота, заимствуя оныя изъ тѣхъ списковъ, какіе мы достать можемъ. Мы составили къ оному ученое предисловіе, въ коемъ стараемся ученому свѣту дать отчетъ о всѣхъ комментаріяхъ, способствовавшихъ къ объясненію Нестора; присовокупимъ снимокъ почерка, можно также въ предисловіи помѣстить изъ Добровскаго о правописаніи, языкѣ и древнихъ грамматическихъ формахъ славянскаго языка, сохраняющихся въ разныхъ рукописяхъ и лѣтописяхъ, и о вліяніи нарѣчій сербскаго, малороссійскаго, польскаго и великороссійскаго на славянскій языкъ нашихъ лѣтописей. Кромѣ азбучнаго реестра именъ, лицъ и мѣстъ, какъ у Строева, мы намѣрены присовокупить объясненіе всѣхъ невразумительныхъ или малозвѣстныхъ реченій.

Мы можемъ напечатать сей списокъ и собственными нашими

способами; но въ такомъ случаѣ, угождая требованіямъ здѣшней польской публики, мы принуждены будемъ издать оный латинскими буквами; если же рускими, или славянскими церковными, тогда должны будемъ прибѣгнуть къ пособію другихъ, что намъ по отдаленности нашей отъ столицы весьма трудно.

Мы бы желали имѣть на годъ тотъ самый списокъ Волынской лѣтописи, какой находился въ рукахъ г. С. С. Анастасевича. Впрочемъ охотно предоставляемъ сіе выбору Вашего Сіятельства.

Мы имѣемъ довольно времени, а еще болѣе охоты, чтобы заняться симъ трудомъ и Ваше Сіятельство доставите намъ величайшее удовольствіе, если благоволите содѣйствовать сему нашему намѣренію доставленіемъ намъ хорошаго списка Волынской лѣтописи.

Удостойте, Сіятельнѣйшій графъ, выраженіе чувствованій глубочайшаго моего высокопочитанія и неограниченной преданности къ особѣ Вашей, вниманіемъ Вашимъ.

Вашего Сіятельства

всенижайшій и преданнѣйшій

слуга Иванъ Лобойко.

Вильно

12 мая 1824.

4 <sup>1)</sup>.

*Копія съ письма смотрителя училищъ Полоцкаго повѣта Дорош-кевича отъ 16 Марта.*

Разбирая дальше Полоцкій Магистратскій Архивъ, нашли мы книги, называемыя «Акты», въ коихъ въ 1633 году записано: «о поведеніи его милости пана Яна Лисовскаго подвоеводы полоцкаго на нѣкоторыхъ мѣщанъ полоцкихъ о бунтѣ, подъ которымъ часомъ Москва Полоцкъ спряндровала». Здѣсь упоминается о фортификаціонныхъ башняхъ и о двухъ повелѣніяхъ Короля Владислава, полоцкимъ мѣщанамъ даннымъ: 1-е, чтобы мѣщане съ города не удалялись, 2-е чтобы, не удаляясь изъ города, строили себѣ дома. Въ 1642 году февраля 28 дня, второй бунтъ мѣщанъ полоцкихъ не хотящихъ платить податей.

1645 года листъ воеводы, увѣдомляющій о войнѣ съ Россією и о приготовленіи хлѣба для армій. Въ послѣдствіи времени при дальнѣйшемъ разсмотрѣніи можетъ еще что-нибудь найдется любопытнаго. По окончаніи магистратской архивы начну разсматривать повѣтовую.

Въ архивѣ Полоцкой Греко-унитской духовной консисторіи

<sup>1)</sup> Не издано.

нашелъ я очень старинную грамоту князя полоцкаго Ярославъ Изяславовича, въ 1396 году писанную, изъ коей при семъ копію со скрѣпою всепокорнѣйше Вашему Сіятельству честь имѣю препроводить. Въ оной-же архивѣ нашелъ я копію декрета на польскомъ языкѣ о убіеніи въ 1623 году архіепископа полоцкаго преподобнаго Іосафата Кунцевича, выписанную изъ актовыхъ книгъ градскихъ Витебскихъ, въ коей между прочимъ упоминается съ самаго начала, что въ 1621 году какой-то Максимъ Герасимовичъ, названный послѣ Мелетій Смотрицкій, во время прибытія нѣкоего Феофана Грека, который именовался Патріархомъ Іерусалимскимъ, а который былъ посланъ отъ Турецкаго Султана въ Россію, чтобы наклонить оную къ войнѣ противу поляковъ и разрѣшилъ присягу, учиненную на миръ съ Польшею, въ намѣреніи, что когда Турки съ одной стороны ударятъ на Поляковъ, то чтобы Россія съ другой всѣми силами наступила на нихъ. Послѣ сего упомянутый Патріархъ поѣхалъ въ Польшу и тамо возмущалъ народъ противу оной и укорялъ низовыхъ козаковъ за то, что они съ польскимъ королевичемъ были въ Москвѣ. А между тѣмъ упомянутый Максимъ Герасимовичъ, подданный Турецкій, переименовалъ себя Мелетіемъ Смотрицкимъ и назвавшись архіепископомъ Полоцкимъ, возмущилъ противу Преподобнаго Архіепископа Іосафата весь Бѣлорусскій народъ, отъ чего взбунтовавшись Витебскіе граждане убили Іосафата; и прочія любопытныя статьи, каковыя образомъ присланная Комиссія отъ Короля Польскаго <sup>1)</sup> разбирала и рѣшила сіе дѣло. Ежели благоугодно будетъ Вашему Сіятельству имѣть копію таковаго декрета, то оную можно списать посредствомъ Управляющаго Полоцкою епархіею Епископа Лудкаго Іоанна Мартусевича.

Также говорилъ мнѣ секретарь оной консисторіи, что есть какая-то очень древняя грамота Патріарха Константинопольскаго, по гречески писанная <sup>2)</sup>, а на польскій языкъ въ Вильнѣ переведенная, который переводъ здѣсь при подлинникѣ хранится; но и сей копіи нельзя иначе списать, какъ чрезъ упомянутаго епископа, ибо по великой дружбѣ и маленькой сдѣланной отъ меня прислугѣ, дозволилъ мнѣ оный секретарь списать прилагаемую при семъ копію и прочесть декретъ о убіеніи Преподобнаго Іосафата.

<sup>1)</sup> Противъ этого мѣста на поляхъ рукою І. І. Григоровича: «См. Стебельскаго».

<sup>2)</sup> Противъ этихъ словъ на поляхъ рукою І. І. Григоровича: «Ежели можно, то снять списокъ съ греческаго, переводъ для сличенія».

5 <sup>1)</sup>.

*Выписка из письма г. Дорошкевича отъ 2 марта 1824.*

На первый случай нашли мы двѣ грамоты на пергаментѣ по польски написанныя: одна короля Михаила 1669 года, а другая короля Августа 1697 года, въ которыхъ наданы великія преимущества и привилегіи городу Полоцку, такъ же нашли книгу, въ которой списано польскими буквами копіи изъ 7 на славянскомъ <sup>2)</sup> языкѣ писанныхъ привилегій и 5 на польскомъ (въ числѣ коней и двѣ упомянутыя Августа II и Михаила), а именно: 1) короля Александра 1498; 2) того-жъ короля 7005-го отъ Р. Хр. индикта IV по утверждене прежней <sup>3)</sup>; 3) Сигизмунда I-го 1510 года; 4) его же 1511; 5) его же 1547; 6) Стефана Баторія 1580; 7) Сигизмунда III 1591; 8) Владислава IV 1633; 9) его же 1636; 10) Ивана Казимира 1649; 11) Михаила 1669; 12) Августа 1697 года, которыя копіи находятся въ концѣ со скрѣпою <sup>4)</sup> магистратскихъ судей.

#### IV.

Письма разныхъ лицъ къ прот. І. І. Григоровичу.

1 <sup>5)</sup>.

[Получ. Іюля 27. 1823].

Wielmożny Mości Dobrodzieju!

Professor Łoboyko wyjeżdżając do Petersburga polecił mi odpowiedzenie w krótkości na list Wwms Pana Dobrodzieja z d. 21 Maia 1823. Professor Lelewel otrzymał exemplarz Sofiyskiego Wremiennika na ręce Pańskie od Hrabiego Rumiancowa przysłany, za który sam złoży podziękowanie Hrabiemu za powrotem z Warszawy. Czackiego Dzieła o Litewskich i polskich prawach nieznanym się w handlu księgarskim nigdzie kupić niemożna. Miłośnicy wyżej 20 rubli srebr. przepłacaia, a dostać niemożą. Exemplarz Biblioteki Uniwersyteckiej wzmiankowanego Dzieła za rewersem Professora Łoboyki wzięty Wwms Panu Dobrodziejowi tu się przesyła, z terminem

<sup>1)</sup> Не надано.

<sup>2)</sup> Это слово подчеркнуто карандашомъ и на полѣ знакъ вопроса.

<sup>3)</sup> Слова «короля Александра 1498» подчеркнуты карандашомъ и на полѣ карандашомъ же NB; у слова «индикта», написаннаго съ ошибкою «интита» въ текстѣ карандашомъ вставленъ въ скобкахъ вопросительный знакъ; годъ «7005» подчеркнутъ карандашомъ и на полѣ карандашомъ же рукою І. І. Григоровича: «1497—старѣе годомъ прежней, слѣд. не подтвердительная».

<sup>4)</sup> Слова «находятся въ концѣ со скрѣпою» подчеркнуты карандашомъ.

<sup>5)</sup> Не надано.

zwrotu na dzień 1 Września r. t., na który raczysz Wwms Pan Dobrodziej  
zwrócić przesyłając prosto do Uniwersytetu Wileńskiego kancelaryi.

Zostaię z nauwyższym poważeniem.

W. w. m. a. Pana Dobrodzieja  
Naynizszym sługą

d. 7 Lipca

Norbert Jurgiewicz

1823.

Secret. Uniw.

[Норбертъ Матѣевичъ Юргевичъ, секретарь Виленскаго Университета].

(Переводъ).

Милостивый Государь!

Профессоръ Лобойко, уѣзжая въ Петербургъ, поручилъ мнѣ вырატца отвѣ-  
тить на письмо Ваше отъ 21 Мая 1823. Профессоръ Лелевель получилъ  
экземпляръ Софійскаго Временника, присланный черезъ Васъ отъ графа Ру-  
мянцова, за который онъ самъ поблагодарить графа, возвратившись изъ Вар-  
шавы. Człaskiego Dzieła o Litewskich i polskich prawach nigdy ni za что ку-  
пить невозможно на книжномъ рынкѣ. Любители предлагаютъ свыше 20 р. с.,  
а достать не могутъ. Экземпляръ названнхъ Dzieła Университетской  
библіотеки, взятый подъ росписку профессора Лобойки, при семъ прилагаю,  
съ просьбою возвратить въ 1 сент. текущего года, въ каковой срокъ Вы, Ми-  
лостивый Государь, возвратите его, адресуя просто въ Канцелярію Виленскаго  
Университета.

Остаюсь съ наивысшимъ почтеніемъ Вашъ, Милостиваго Государя.  
нижайшій слуга

Норбертъ Юргевичъ,  
Secret. Uniw.

2 <sup>1)</sup>.

[Получ. Авг. 7. 1824].

Милостивый Государь мой

Почтенный отецъ Іоаннъ!

Во исполненіе доставленнаго чрезъ васъ ко мнѣ приказанія  
Его Сіятельства графа Николая Петровича, о допущеніи васъ къ  
разсмотрѣнію древняго Мстиславскаго градскаго и повѣтоваго  
архива и снятію списковъ съ тѣхъ бумагъ которыя вы найдете  
любопытными, вмѣстѣ съ симъ указами губернскаго правленія пред-  
писано тамошнимъ повѣтовому суду и городовому магистрату; о  
чемъ извѣщая васъ съ искреннимъ почтеніемъ имѣю честь быть

Милостивый государь мой

№ 11074.  
Августа 6 дня  
1824 года.

покорнѣйшій слуга  
Иванъ Вельшанскій (?)

<sup>1)</sup> Не издано.

*Выписка изъ письма г. Мартыновича отъ 11 мая.*

Правитель канцеляріи Комиссіи духовныхъ училищъ, коему показывалъ я записку Вашу, отозвался, что всѣмъ остаточнымъ суммамъ училищъ духовныхъ дѣлается нынѣ новое предназначеніе въ пользу бѣднаго духовенства, и потому и остаточная сумма 5257 руб. 81<sup>3</sup>/<sub>4</sub> коп. не можетъ быть изъ онаго изъята; что по уставу высшій училища обязаны хранить у себя остатки низшихъ училищъ, но употреблять оныя не могутъ безъ разрѣшенія епархіальнаго архіерея или комиссіи духовныхъ училищъ никакія потребности, кромѣ тѣхъ училищъ, коимъ суммы сіи принадлежать; и что въ случаѣ недостатковъ денежныхъ, комиссія никогда не отказываетъ въ пособіяхъ училищамъ. Почему и Гомельскія училища имѣютъ полное право прибѣгнуть къ покровительству ея и получить вспоможеніе всегда, когда только будетъ настоять въ томъ нужда.



<sup>1)</sup> Не издано.



1900  

---

12255.

32

# БИБЛИОГРАФЪ

1893.

ЖУРНАЛЪ

Годъ I

## ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫЙ И БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ

съ портретами, снимками съ книгъ, гравюръ, рукописей и т.

Отд. 1-й. (Лѣтопись литературы и книгопечатанія): 1) Исторія литературы и просвѣщенія (ислѣдованія, статьи и матеріалы). 2) Книгопечатаніе. Прошлое и настоящее книжлаго дѣла: книгопечатанія, библиотечководенія, книжной торговли, книгоиздательства и т. п. 3) Критика и библиографія. 4) Разныя извѣстія и замѣтки; вопросы и отвѣты.

Отд. 2-й (справочный). Лѣтопись книгопечатанія: 1) Каталогъ новыхъ книгъ. 2) Указатель статей въ періодическихъ изданіяхъ. 3) Россіа (указатель въ иностранныхъ сочиненій о Россіи). 4) Правительственныя распоряженія, дѣламъ печати. 5) Замѣтки о новыхъ книгахъ. 6) Библиографическія извѣстія и объявленія.

Въ приложеніяхъ печатаются отдѣльныя работы по библиографіи и проч. отдѣламъ, входящимъ въ программу журнала.

Съ основанія „Библиографа“ въ немъ принимали участіе:

В. А. Алексѣевъ, П. О. Анненскій, А. И. Барбашевъ, проф. Н. П. Барсовъ, Я. О. Резишъ-Шираевъ, акад. К. Н. Бестужевъ-Рюминъ, В. О. Боиновскій, С. Н. Брайловъ, С. К. Будничъ, П. В. Быковъ, Е. А. Бѣловъ, П. Н. Вакуловскій, А. Васильевъ, Г. Галлеръ, Н. В. Губертъ, И. В. Дмитровскій, В. Г. Дружининъ, проф. М. А. Дьяковъ, I. I. Змигродскій, К. А. Ивановъ, проф. В. С. Иконниковъ, Е. П. Кавелина, проф. Карѣевъ, Д. О. Кобеко, И. А. Козеко, М. А. Куплетскій, проф. А. С. Лаппо-Данилевъ, Н. Ф. Леонтьевъ, И. А. Линиченко, Н. П. Лихачевъ, А. М. Ловягинъ, Х. М. Лопатинъ, А. I. Ляшенко, М. Н. Мазневъ, акад. Л. Н. Майковъ, А. I. Маленинъ, В. И. Мещеряковъ, Г. А. Милорадовичъ, А. Е. Молчановъ, И. Я. Морозкинъ, Н. Н. Оглобинъ, Поретцъ, проф. С. О. Платоновъ, П. И. Позняковъ, Н. И. Полетаевъ, С. И. Повомъ, С. Л. Пташникъ, Э. Л. Радловъ, А. И. Савольевъ, А. А. Савичъ, В. И. Сантовъ, Селивановъ, С. М. Середонинъ, проф. А. И. Соболевскій, В. О. Солицевъ, С. Л. Степановъ, В. Н. Сторожевъ, А. А. Титовъ, П. О. Токмаковъ, Н. М. Тушковъ, П. М. Устинъ, Н. Д. Чечулинъ, И. А. Шалыгинъ, проф. Е. Ф. Шмурло, Д. Д. Языковъ.

### ПОДПИСНАЯ ЦѢНА

за годъ: съ дост. и перес. въ Россіи 5 р., за-границу 6

Отдѣльно нумеръ: перваго отдѣла 1 р., съ перес. 1 р. 25 к.; втораго 0

25 к., съ перес. 40 к.

Плата за объявленія: страница—12 р.;  $\frac{3}{4}$  стран.—10 р.;  $\frac{1}{2}$  стран. —

$\frac{1}{4}$  стран.—4 р.;  $\frac{1}{8}$  стран.—2 р. 50 к.

О новыхъ книгахъ, присылаемыхъ въ редакцію, печатаются платныя объявленія или помѣщаются рецензіи.

ПОДПИСКА И ОБЪЯВЛЕНІЯ ПРИНИМАЮТСЯ въ книжномъ магазинѣ: «Въ Времени»—А. Суворовъ (Спб., Невскій просп., д. № 38) и въ редакціи. Къ тому подписка принимается во всѣхъ болѣе извѣстныхъ книжныхъ магазинахъ. Гг. иногородные подписчики и заказчики объявленій благоволятъ обрабатывать непосредственно въ редакцію.

Адресъ редакціи: Спб., Забалканскій (Обуховскій) просп., д. 7, кв.

Оставшіеся въ ограниченномъ числѣ полныя комплекты «Библиографа» прошлаго времѣ съ 1885 г. продаются по 5 р. (съ дост. и перес.) за годовою экзemplаръ. Книгопродавцамъ обычная уступка.

Редакторъ Н. М. Лисовскій.

DK 38 .R85 C.1  
iz perepletdi kantelera grata N

Stanford University Libraries



3 6105 035 438 691

DATE DUE			

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES  
STANFORD, CALIFORNIA  
94305